Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 136

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 136 Bern, Mittwoch 14. Juni 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mercredi 14 juin 1950 **No 136**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Faminta AG. in Glarus.
Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique, société anonyme, Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beiträge. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr,** beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le **mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. fédéral du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1528¹)

Gemeinschuldner: Bachmann Emil, geb. 1881, Kaufmann, von Freienstein, wohnhaft Zollikerstrasse 194, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Emil Bachmann, Handel mit Nähmaschinen, Velos, Motorrädern und Radios, Stockerstrasse 48, Zürich 2, sowie Mitgesellschafter der Firma Stil-Antique G. m. b. H. in Liquidation, Nüschelerstrasse 9, Zürich 1, Fabrikation und Verkauf von Kunstgegenständen in antiken Stilen aller Art usw.

Eigentümer folgenden Grundstückes: Im Grundbuchkreis Eglisau, Gemeindebann Glattfelden gelegen:
Ein Wohnhaus mit Laden, Schopf und Autowerkstätteanbau, Assek. Nr. 229, mit 1195 m². Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese an der Kreuzhalden, Kataster Nr. 65.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1950.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1950, 14.15 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 23. Juni 1950.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1673¹)

Gemeinschuldnerin: Traunig Ella, Frau, geb. Dörig, gesch., von Zürich, Reisende, wohnhaft Bellerivestrasse 207, Zürich 8, Inhaberin der Einzelfirma E. Traunig, Reisebuchhaltung, Manessestrasse 2, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1950.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1950.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1511¹)

Gemeinschuldnerin: Kaspar & Co., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten sowie von Lack- und Farbenprodukten, Schärenmoosstrasse 21, Zürich 11.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1950.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1950, 14 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: bis 24. Juni 1950.

Kt. Obwalden *Konkursamt Obwalden, Sarnen* (1743)

Gemeinschuldner: Ming Ernst, Musikschule, Obsee in Lungern.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1950.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. Juli 1950, nachmittags 14.30 Uhr, im Bahnhofrestaurant in Lungern.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit Mittwoch, den 5. Juli 1950.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1744)

Gemeinschuldnerin: Güntert-Pflugi Gertrud, Papeterie Hirschen, Birsfelden; Wohnung: Wartenbergstrasse 47, Birsfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1950 (Art. 191 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Juni 1950, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: bis und mit 17. Juli 1950.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Alttoggenburg, Bütschwil* (1604¹)

Gemeinschuldner: Lieberherr Joseph, Verkauf von Werkzeugen und Maschinen für die Holzbearbeitung, bürgerlich von Kappel (St. Gallen), wohnhaft gewesen in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen), nun wohnhaft in Goldau (Schwyz).

Konkurseröffnung: 1. Mai 1950.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Juni 1950, nachmittags 14.45 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Bazenheid (I. Stock).

Eingabefrist für Forderungen: bis und mit 3. Juli 1950.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis und mit 23. Juni 1950, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft in Ober-Bazenheid gelegen:

Wohnhaus unter Nr. 1046, assekuriert für	Fr. 34 000;
Werkstätte unter Nr. 1047, assekuriert für	Fr. 7 200;
Platz und Garten dabei: 4 Aren 64 m²;	
Garage unter Nr. 1049, assekuriert für	Fr. 1 000;
Platz dabei: 45 m².	

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Alttoggenburg in Bütschwil zur Einsicht auf.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1732)

Failli: Meylan Georges, transports, chemin de Grandchamp 14, à Lausanne.

Date du prononcé: 8 juin 1950.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 4 juillet 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1733)

Faillie: Porchet Berthe, corsets et robes, Terreaux 6, à Lausanne.

Date du prononcé: 8 juin 1950.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 24 juin 1950.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1737²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft

Lichtensteiger & Co.,

mit Sitz in Zürich 8, Seefeldstrasse 128, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Juni 1950, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (1727²)

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar sowie Fristansetzung für Rechtsabtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG

Im Konkurs über Bänziger Christian, geb. 1900, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), dipl. Ing., Bauunternehmungen in Kloten, Gerbergasse 102, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Juni 1950 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Bülach durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan samt Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Bülach (als Aufsichtsbehörde) einzureichen, und
b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sowie Begünstigungsklauseln verpfändeter Lebensversicherungen, beim Konkursamt Bassersdorf schriftlich einzureichen; spätere Begehren sind ausgeschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1659¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über die Firma Herrmann & Co., Fabrikation von und Vertretungen in Maschinen für die Metallbearbeitung, Hofackerstrasse Nr. 2, Rüschlikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, vom 7. Juni 1950 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sodann sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist (bis 17. Juni 1950) beim Konkursamt Thalwil Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG schriftlich einzureichen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Zihlschlacht im Auftrag des Konkursamtes Bischofszell* (1739)

Inventar und Kollokationsplanauflage

Im summarischen Konkursverfahren über Widmer Gustav, Vertreter, Amriswil, nun Waidhof Wil, liegen Inventar und Kollokationsplan ab 15. Juni 1950 während 10 Tagen für die beteiligten Gläubiger auf dem Büro des Betreibungsamtes Zihlschlacht in Amriswil zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Zihlschlacht in Amriswil anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (1721)

Faillie: Succession de Martinella Joseph, entrepreneur, à Ogens.
Date du dépôt: 14 juin 1950.
Délai pour intenter action en opposition: 24 juin 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (1722)

Failli: Wegmuller-Durussel Hermann, chemiserie-chapellerie, à Moudon.
Date du dépôt: 14 juin 1950.
Délai pour intenter action en opposition: 24 juin 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Obwalden *Konkursamt Obwalden, Sarnen* (1745)

Aktenauflage

Im Konkurs über Bucher Walter, Bureaumöbelfabrik, in Kerns, liegen sämtliche Akten, wie Schlussrechnung, Verteilungsliste und alle Gebührenrechnungen vom 17. bis 27. Juni 1950 den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamte zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Einsprachen sind bis spätestens am Dienstag, den 27. Juni abhin, bei der oberwähnten Amtsstelle schriftlich einzureichen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1723)

Das Konkursverfahren über Gut Heinrich, geb. 1887, von Stadel (Zürich), Kaufmann, Birmensdorferstrasse 221 in Zürich 3 (gewesener Inhaber der Einzelfirma Gut, Blenda-Produkte, Erlachstrasse 26, Zürich 3, Fabrikation und Handel in Wäscherei- und Glättereimaterial) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Juni 1950 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1728)

Der am 5. September 1949 über Steiner Jean-Laurent, mechanisches Atelier, wohnhaft Poststrasse 26, Biel 8, eröffnete Konkurs ist zufolge Abschlusses eines gerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Biel vom 8. Juni 1950 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (1729)

Chemiserie-Chapellerie

Samedi 17 juin 1950, à 10 heures, au magasin rue du Temple 23, à Moudon, l'Office des faillites procédera à la vente aux enchères publiques: un stock de marchandises estimé selon factures 26 500 fr. et un agencement de magasin comprenant: une grande vitrine, une banque exposition, matériel pour vitrine, stores, enseignes, d'une valeur de 10 000 fr.

La vente aura lieu en bloc sur la base d'une offre de 18 000 fr. Paiement comptant.

L'acquéreur pourra reprendre le bail et continuer l'exploitation du commerce.

Inventaire détaillé et tous renseignements à disposition au bureau de l'office.

Moudon, le 9 juin 1950. L'Office des faillites: M. Bigler, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzuliegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pei concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Obwalden *Konkurskreis Obwalden* (1746)

Schuldner: Bucher-Young Felix, Photograph, Bergruh, Alpnach-Dorf (bis 1. April 1950: Grundacher, Sarnen).
Datum der Stundungsbewilligung: 6. Juni 1950, durch die obergerichtliche Justizkommission Obwalden.
Dauer der Stundung: 2 Monate, d. h. bis 6. August 1950.
Sachwalter: Peter Gemperli, Buchhaltungs- und Revisionsbureau, Sarnen.
Eingabefrist: 5. Juli 1950. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Berechnung per 6. Juni 1950 binnen der Eingabefrist beim Sachwalter unter Beilage der Beweismittel im Original oder beglaubigter Abschrift einzureichen.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. Juli 1950, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Obwaldnerhof» in Sarnen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf der Gerichtskanzlei Obwalden in Sarnen.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1747)

Debitrice: Veenendaal de Boer J. W., Casa Juliana, Lamone.
Decreto di moratoria della Pretura di Lugano-Campagna: 30 maggio 1950.
Commissario per il concordato: Mario Solari, Lugano.
Termine per le insinuazioni di credito: 22 giugno 1950.
Assemblea dei creditori: 5 settembre 1950 alle ore 14.30 presso il Commissario in Corso Elvezia N° 4, Lugano.
Esame degli atti: a contare dal 25 agosto 1950.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1748)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Constructions Mécaniques S. A., Villeneuve, dont le siège est à Villeneuve.
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal d'Aigle: 10 juin 1950.
Durée du sursis: 4 mois.
Le commissaire au sursis: H. Barbezat, préposé, Aigle.
Délai pour les productions: 4 juillet 1950. Les créanciers et débiteurs, ainsi que tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire au commissaire leurs créances ou revendications (sur papier libre) ou à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
Assemblée des créanciers: lundi 11 septembre 1950, à 14 heures, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.
Examen des pièces: dès le 31 août 1950, au bureau du commissaire.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1740)

Débiteur: Favrod André, boulangerie-pâtisserie, à Renens-Village.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: 8 juin 1950.
Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 4 juillet 1950.
Assemblée des créanciers: jeudi 20 juillet 1950, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: dès le 10 juillet 1950, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, 3e étage, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (1741)

Im Nachlassvertragsverfahren des Laubscher Gottlieb, Sohn, Grossbäckerei-Konditorei, Badenerstrasse 333, Zürich 4, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, mit Beschluss vom 9. Juni 1950 die dem Nachlaßschuldner bewilligte Stundung bis zum 22. September 1950 erstreckt.

Gleichzeitig gebe ich den Gläubigern des Nachlaßschuldners bekannt, dass die auf den 22. Juni 1950 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben werden musste. Diese findet nunmehr statt: Freitag, den 28. Juli 1950, im Restaurant «Du Pont», Beatenplatz, Zürich.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. E. Kopp, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 57a, Zürich 1.

Kt. Basel-Land *Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal* (1742)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 9. Juni 1950 die dem

Hauenstein Ernst,

Spiegelfeld 6, in Binningen, unterm 17. März 1950 bewilligte Nachlassstundung von 3 Monaten bis 17. Juli 1950 verlängert.

Liestal, den 12. Juni 1950. Obergerichtskanzlei.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aubonne* (1724)

Débiteur: Pasche Gilbert, entrepreneur, à Gimel.
Le sursis est prolongé au 20 septembre 1950. L'assemblée des créanciers du 20 juin 1950 est renvoyée au 31 juillet 1950, à 14 heures 15, Hôtel de Ville, à Aubonne.

Aubonne, 9 juin 1950. Le commissaire au sursis: R. Lorenz.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Freiburg *Gerichtspräsident des Sensebezirks, Tafers* (1734)

Schuldner: Baeriswil Martin, Wagner, in Schmitten.
Verhandlungstermin über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung: Donnerstag, den 29. Juni 1950, um 9 Uhr, im Amtshaus in Tafers.

Tafers, den 12. Juni 1950.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks i. V.: A. Waeber.

Ct. de Vaud *Tribunal cantonal* (1730)
Cour des poursuites et faillites, Lausanne

Recours contre homologation de concordat

Les créanciers de Volet Siegfried, à St-Sulpice (Vaud), sont informés que la Cour des poursuites et faillites, siégeant au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le vendredi 7 juillet 1950, à 9 heures, sur les recours exercés par les sociétés Bolle & Cie, à Morges, Manuel & Cie S. A., à Lausanne, et la commune de St-Sulpice (Vaud) contre le prononcé rendu le 15 mai 1950 par le président du Tribunal du district de Morges, homologuant le concordat présenté par Siegfried Volet à ses créanciers.

Un délai au 23 juin 1950 est fixé au débiteur et aux autres créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire et, le cas échéant, pour la production de pièces nouvelles et toutes autres réquisitions. Les mémoires sont à produire en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal, à Lausanne.

Lausanne, le 10 juin 1950.

Le président de la Cour des poursuites et faillites: A. Chavannes.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (1731)

Schuldnerin: Kressco Aktiengesellschaft, Hut, Mützen- und Helmfabrik, Monbijoustrasse 103, Bern.
Datum der Bestätigung: 31. Mai 1950.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 12. Juni 1950. Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1735)

Débitrice: Société en nom collectif
Cretton, Schurmann & Busch, «Artista» en liquidation, fabrique de meubles, à Epalinges.
Date du jugement d'homologation du concordat: 8 juin 1950.

Lausanne, le 10 juin 1950. Office des faillites de Lausanne.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsidium von Sursee* (1749)

Verwerfung des Nachlassvertrages

Schuldner: Wermelinger Emil, Vieh- und Pferdehandlung, Ruswil, zurzeit Willisau.
Datum des Verwerfungsentscheides: 30. Mai 1950.

Sursee, den 13. Juni 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Dr. H. Rogger.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1736)

Débitrice: Hess Marie-Antoinette, fourrures, à Lausanne.
Date du jugement de refus d'homologation du concordat: 8 juin 1950.

Lausanne, le 10 juin 1950. Office des faillites de Lausanne.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Morges* (1725)

Le président du Tribunal civil du district de Morges statuera dans son audience du vendredi 16 juin 1950, à 14 heures 45, en salle du Tribunal, place St-Louis, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par Reymond André, «Au Petit Bénéfice», confection, bonneterie, mercerie, Grand'Rue, à Morges.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Morges, le 9 juin 1950. Le président: Weith.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (1726)

Verlängerung des Zahlungsaufschubes

Mit Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Biel vom 8. Juni 1950 ist der Firma Perfectone S.A., Manufacture d'appareils électro-acoustiques, Alex.-Schöni-Strasse 28 in Biel, am 10. Dezember 1949 gewährte Zahlungsaufschub (Art. 725, Abs. 4, OR) um ein Jahr, d. h. bis zum 10. Juni 1951, verlängert worden.

Biel, den 8. Juni 1950. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Juni 1950. Nahrungs- und Genussmittel usw.
PEZ A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Herstellung und der Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln, der Handel mit Waren aller Art und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 22 in Zürich 1.

9. Juni 1950.
Holdinggesellschaft für Hotel-Unternehmungen, bisher in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1804). Mit Beschlüssen vom 1. und 25. Mai 1950 hat die Generalversammlung die Statuten, die ursprünglich vom 3. April 1925 datieren und letztmals am 2. Juni 1947 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind die Uebernahme und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an Unternehmungen der Hotellerie im In- und Ausland sowie deren Finanzierung und die Tätigung aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm gemäss Vertrag vom 1. Dezember 1925 die Beteiligung des Dr. jur. O. Kubli, in Glarus, an der «Excelsior Hotel Ernst G.m.b.H.», in Köln, zum Preise von Fr. 75 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Dr. Emil Bosshart, von Sternenberg, in Zürich. Geschäftslokal: Schützengasse 21 in Zürich 1 (Bureau Dr. Emil Bosshart).

9. Juni 1950. Technische Beratungen, wärme- und elektrotechnische Artikel usw.
Godura A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 930). Die Generalversammlung vom 31. Mai 1950 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind die Uebernahme technischer Beratungen und Vertretungen, die Verwertung von Patenten und technischen Neuheiten sowie die Ausführung von technischen Arbeiten, insbesondere Heizungsanlagen und sanitären Installationen, und die Fabrikation wärme- und elektrotechnischer Artikel. Sie kann Grundeigentum erwerben und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben.

9. Juni 1950. Damen- und Kinderkonfektion usw.
von Wartburg & Co. A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1950, Seite 342), Damen- und Kinderkonfektion usw. Die Generalversammlung vom 19. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Warco A.G.** Albert von Wartburg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Georges Gloor, von Basel, in Zürich.

9. Juni 1950. Metallverarbeitung usw.
Blockmetall A.-G., in Buchs (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3270), Verarbeitung von Metallen usw. Erwin Frey und Max Ritz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Rudolf Forcart-La Roche, von und in Basel, und Felix Ganz, von Horw (Luzern), in Luzern. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

9. Juni 1950. Maschinen, Apparate usw.
Exduma A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3647), Maschinen, Apparate usw. Dr. Oswald Wagner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Steiner ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Einzelunterschrift ist erteilt an Bernard Marchand, von St-Ursanne, in Zürich.

9. Juni 1950.
Heinrich Heusser, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1947, Seite 3734). Die Firma wird abgeändert auf **Teppichlager H. Heusser.** Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Orient- und Maschinenteppichen. Neues Geschäftslokal: Konradstrasse 9.

9. Juni 1950. Bankgeschäft.
Ernst Winterstein & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 242), Bankgeschäft. Der Kommanditär Armin Bannwart, nun in Zollikon, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

9. Juni 1950. Produkte aller Art.
Gelbar & Co., in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2278), Produkte aller Art. Neues Geschäftslokal: Albisriederstrasse 294 in Zürich 9.

9. Juni 1950. Verpackungsartikel.
Borbe-Wanner, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1946, Seite 1642), Verpackungsartikel. Die Prokura von Jakob Schlatter ist erloschen.

9. Juni 1950. Malergeschäft.
P. Giubbini, Nachfolger der A.-G. für Malerarbeiten, in Zürich (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1941, Seite 811), Malergeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Juni 1950. Autotransporte.
Walter Barmettler, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Walter Barmettler, von Buochs (Nidwalden), in Wallisellen. Autotransporte (Sachen) und Handel mit Landesprodukten. Opfikonerstrasse 32.

9. Juni 1950. Plastikartikel, Schürzen, Pelerinen.
Frau J. Meyer-Paal, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes, gemäss Art. 167 ZGB., Josephine Meyer, geb. Paal, von Zürich, in Zürich 3. Fabrikation von und Handel mit Plastikartikeln, insbesondere Schürzen und Pelerinen. Schweighofstrasse 315.

9. Juni 1950. Apparate, technische Neuheiten.
G. Weder, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gustav Weder, von Diepoldsau, in Zürich 5. Vertrieb von Apparaten und technischen Neuheiten. Zähringerstrasse 42.

9. Juni 1950.
Pensionskasse der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2473). Die Unterschriften von Adolf Guggisberg und Hans Baur sind erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer ernannt worden Walter Schoch, von Bäretswil, in Zürich; er führt wie bisher Kollektivunterschrift.

9. Juni 1950. Damenkonfektion.
Henze, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2863), Damenkonfektion, mit Hauptsitz in Schaffhausen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459) von Amtes wegen gelöscht.

10. Juni 1950.
Möbel-Stettler, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3117). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Zwischen ihm und seiner Ehefrau Elisabeth Marie geb. Blöchlinger besteht Gütertrennung. Geschäftslokal: Seefeldstrasse 123.

10. Juni 1950. Seidenstoffe.
Knüsly & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1937, Seite 1079), Seidenstoff-Kommissions-Geschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Eugen Knüsly aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Juni 1950.
Elektro-Luftfilter A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni 1950 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind die Durchführung von Forschungen und Versuchen auf dem Gebiete des Baues von Luftfiltern, insbesondere Elektroluftfiltern, die Verwertung neuer Elektroluftfilter-Patente, der Bau von Filtern aller Art sowie der Bau von Klimaanlagen, Ozonapparaten und allgemeinen lufttechnischen Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000 und zerfällt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt Halb- und Fertigfabrikate und Waren gemäss besonderem Verzeichnis vom 31. Mai 1950 zum Preise von Fr. 21 350, Maschinen und Werkzeuge gemäss besonderem Verzeichnis vom 31. Mai 1950 zum Preise von Fr. 5200 und drei Patentanmeldungen gemäss besonderer Aufstellung vom 31. Mai 1950 zum Preise von Fr. 3450. Diese Preise von insgesamt Fr. 30 000 werden voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Johann Born, von Niederbipp (Bern), in Schaffhausen, als Präsident, sowie Walter Kaufmann, von und in Zürich, und Fritz Widmer, von Winterthur, in Schaffhausen. Geschäftsdomizil: St.-Anna-Gasse 18 in Zürich 1 (bei Hans Born).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

10. Juni 1950. Bau- und Möbelschreinerei usw.
Anliker Langenthal A. G., in Langenthal, Bau- und Möbelschreinerei, Tapeziererei und Fabrikation von Inneneinrichtungen aller Art sowie Handel mit solchen (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 836). Präsident des Verwaltungsrates ist Gottfried Anliker sen., von Gondiswil, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

Bureau Biel

10. Juni 1950. Kunsthandlung, Einrahmungen usw.
Flury & Sohn, Galerie artistique, in Biel. Werner Flury, von Nennigkofen, in Grenchen, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Emma geb. Kränzlin, und Max Flury, von Nennigkofen, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Kunsthandlung, Einrahmungen, Verkauf von Spiegeln, Tableaux, Farbwaren und Künstlerutensilien. Ecke Unionsgasse 9/Zentralstrasse 12.

Bureau Büren a. d. A.

9. Juni 1950. Landwirtschaftliche Maschinen usw.
Bieri A. G. in Liquidation, in Lengnau b. B. landwirtschaftliche Maschinen, Traktoren usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 139). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

9. Juni 1950.
F. Kofmehl & Cie., Fabrik für Balanciers (Unruhen) aller Art (F. Kofmehl & Cie., fabrique de balanciers de tous genres), in Pieterlen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2520). Die Firma fügt ihrer bisherigen Geschäftsnatur bei: Ankauf, Verkauf, Vermietung und Verleihung von Fabrikationsrechten, Lizenzen und Patenten.

Bureau Erlach

9. Juni 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Brüttelen und Umgebung, in Brüttelen (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1950). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Präsident Hans Hämmerli-Schwab, Peters, und der Vizepräsident Hans Bauder-Schwab; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu in den Vorstand gewählt: als Präsident Willy Niklaus-Hämmerli, von Müntschemier, in Brüttelen, und als Vizepräsident Ernst Hämmerli, Kirchmeiers, von und in Brüttelen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

9. Juni 1950. Wirtschaft.
Ernst Bloch, in Siselen, Wirtschaft (SHAB. Nr. 282 vom 25. November 1919, Seite 2063). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Juni 1950. Wirtschaft.
Fanny Meyer-Bloch, in Siselen. Inhaberin der Firma ist Fanny Meyer-Bloch, Roberts Witwe, von und in Siselen. Wirtschaft «Zum Rössli».

9. Juni 1950.
Alfred Bangerter, Viehhändler, in Siselen (SHAB. Nr. 19 vom 22. Januar 1920, Seite 125). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Juni 1950. Spezereien.
Ernst Widmer, in Lüscherz, Spezerei- und Viehhandel (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1928, Seite 1892). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Interlaken

8. Juni 1950. Hotel.
Hans Haesler, in Interlaken, Betrieb des Hotels «Alpenblick» (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1924, Seite 765). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Juni 1950. Metzgerei, Wursterei.
Fritz Hauser-Viflan, in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Fritz Hauser, von Worb, in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg. Metzgerei und Wursterei.

8. Juni 1950. Kolonialwaren, Textilien.
H. Bönzli, in Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Hans Bönzli, von Tschugg, in Ringgenberg. Handel mit Kolonialwaren und Textilien. Beir Säge.

9. Juni 1950.
Weber-Egli, Park-Hotel Post, in Beatenberg (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1936, Seite 554). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

9. Juni 1950. Hotel.
Hermann Lichtenberger, Hotel National, in Interlaken (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1938, Seite 763). Die Firma wird abgeändert in **H. Lichtenberger** und die Natur des Geschäfts in Betrieb des Hotel «Gotthard». Neues Geschäftsdomizil: Rugenparkstrasse 2.

9. Juni 1950. Sportgeschäft, Bazar.
H. Bernet, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Hans Bernet, von und in Grindelwald. Sportgeschäft und Bazar. Stotzhalten.

9. Juni 1950. Holzschnitzereien, Souvenirs.
Hugo Francon, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Hugo Francon, italienischer Staatsangehöriger, in Interlaken. Handel mit Holzschnitzereien und Souvenirs. Bahnhofstrasse 23 d.

10. Juni 1950. Wirtschaft.
Fritz Rohrer-Boss, in Wilderswil, Betrieb der Wirtschaft «Zum Adler» (SHAB. Nr. 147, vom 27. Juni 1932, Seite 1574). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Juni 1950. Südfrüchte.
Angelo Jametti, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Südfrüchtehandlung (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1924, Seite 779). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Juni 1950. Metzgerei, Wursterei.
G. Hauser, in Leissigen. Inhaber der Firma ist Richard Gottfried Hauser, von Worb, in Leissigen. Metzgerei-Wursterei.

10. Juni 1950. Drechslerei.
Gottlieb Amacher, in Brienzwiler. Inhaber der Firma ist Gottlieb Amacher-Thöni, von Oberried am Brienzersee, in Brienzwiler. Drechslerei. Schroten.

Bureau Laufen

9. Juni 1950.
Wohnbaugenossenschaft Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1948, Seite 660). Aus dem Vorstand ist ausgetreten Max Weber, Sekretär; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde gewählt Joseph Brodbeck-Meier, von Therwil (Basel-Landschaft), in Laufen (Bern), bisheriges Mitglied des Vorstandes. Derselbe zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Bureau de Moutier

3 juin 1950. Bâches, couvertures.
Robert Nussbaumer, à Reconvilier. Le chef de la maison est Robert Nussbaumer, de Bourrignon, à Reconvilier. Fabrique de bâches et couvertures.

10 juin 1950. Tricotage, laine.
Marguerite Kobel, à Crémines. Le chef de la maison est Marguerite Kobel née Faivre, de Lützelflüh, à Crémines, épouse autorisée de Paul. Tricotage et commerce de laine.

10 juin 1950. Publicité.
Jean Zuber, à Moutier, bureau de publicité (FOSC. du 27 août 1946, N° 199, page 2531). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Nidau

Nachtrag.
Eluxa S.A., in Nidau (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1950, Seite 1470). Das Geschäftsdomizil befindet sich Weyernweg 5/Mittelstrasse.

Nachtrag.
Bradux A.G., in Nidau (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1950, Seite 1470). Der Zweck lautet: Fabrikation und Vertrieb von Uhrenarmbändern, Bijouteriewaren, Grossuhren, Werkzeugen und Artikeln der Feinmechanik. Das Geschäftsdomizil befindet sich Weyernweg 5/Mittelstrasse.

Bureau de Porrentruy

9 juin 1950.
Fabrique de bonneterie Armand Spira S.A., à Porrentruy (FOSC. du 15 juillet 1949, N° 163, page 1879). Ont cessé de faire partie du conseil d'administration: Ernest Ilg, Pierre Billicux, Georges Capitaine, Samuel Grandjean et Wilhelm Scholz. Les signatures conférées à Ernest Ilg, Georges Capitaine, Wilhelm Scholz sont radiées. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Rodolphe Kaufmann (déjà inscrit), nommé président; Hans Brüschweiler, de Schocherswil, à Amriswil (nouveau), administrateur-délégué; Emile Duperrex (déjà inscrit), nommé secrétaire. Ils engagent la société en signant collectivement à deux entre eux et avec les autres porteurs de la signature.

10 juin 1950.
Association agricole du Clos du Doubs, à St-Ursanne, société coopérative (FOSC. du 9 novembre 1945, N° 263, page 2763). Dans son assemblée générale du 13 février 1950, cette société a modifié ses statuts et les a adaptés aux nouvelles dispositions du C. O. Elle a pour but de sauvegarder les intérêts d'ordre économique et social de ses membres par le moyen de l'entr'aide coopérative. Elle est affiliée à la Fédération d'associations agricoles du canton de Berne et des cantons limitrophes à Berne, dont les statuts et les décisions prises conformément à ces derniers revêtent pour elle un caractère obligatoire. Les associés répondent personnellement, à titre subsidiaire, des engagements de la société. L'assemblée générale est

convoquée par une publication dans la Feuille officielle du Jura et par des convocations individuelles adressées à tous les membres et dans les cas spécialement prévus par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 à 7 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Le comité se compose actuellement de: Président: Raoul Thiévent; vice-président: Joseph Buchwalder; secrétaire: Henri Berthold, tous déjà inscrits.

Bureau Thun

3. Juni 1950. Blumentöpfe, technische Erzeugnisse.
Funk & Rüedi, bisher in Dietikon (Zürich), Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3397). Der Sitz wurde nach Uetendorf verlegt. Gesellschafter sind Friedrich Funk, von Mitlödi (Glarus), in Uetendorf, und Josef Rüedi, von Hasle (Luzern), in Zürich-Oerlikon. Die Gesellschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter. Fabrikation von Por-o-Por-Blumentöpfen und -Kistchen und Handel mit technischen Erzeugnissen.
6. Juni 1950. Fahrzeuge usw.
Gebr. Rubi A. G., in Thun, Betrieb einer Konstruktionswerkstätte, Bau von Fahrzeugen aller Art und verwandter Konstruktionen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 63). Durch Erkenntnis vom 2. Mai 1950 des Gerichtspräsidenten II von Thun als Nachlassrichter wurde der von der Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt. Die gerichtlich bestätigten Liquidatoren Max Ruoff, von Basel und Kilchberg (Zürich), in Basel, und Walter Scheuner, von Oberbalm, in Dürrenast, Gemeinde Thun, vertreten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Infolgedessen sind die Zeichnungsberechtigungen der Verwaltungsräte Fritz und Hans Rubi und die Kollektivprokura des Rudolf Bacher erloschen. Die Firma wird geändert in **Gebr. Rubi A. G. in Nachlassliquidation.**
8. Juni 1950. Safes.
Gottlieb Grau, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Gottlieb Grau, von Ried b. Kerzers, in Steffisburg. Vertrieb des Safes «RONDO». Ahornweg, Zelg.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.
Elektro-Mechanische Werkstätte «Volta», in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1950, Seite 1395). Niklaus Durrer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.
9. Juni 1950. Bekleidungen, Schuhwaren usw.
Hans Schnyder, in Horw. Inhaber der Firma ist Hans Schnyder, von Buttisholz, in Horw. Handel mit Bekleidungs- und Schuhwaren, technischen Neuheiten, landwirtschaftlichen und elektrotechnischen Artikeln sowie diverse Vertretungen.
9. Juni 1950.
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A. G., in Luzern (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1383). Henri Delvaux de Fenffe ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.
9. Juni 1950. Leinen- und Baumwollwaren usw.
Kaspar Egli, in Luzern, Leinen- und Baumwollwaren usw. (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1937, Seite 930). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Ernst Zemp, vormals Kaspar Egli», in Luzern.
9. Juni 1950. Weisswaren, Wolldecken.
Ernst Zemp, vormals Kaspar Egli, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Ernst Zemp, von Luzern und Entlebuch, in Luzern, welcher auf den 15. Juni 1950 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Kaspar Egli», in Luzern, übernimmt. Handel mit Weisswaren und Wolldecken en gros und en détail. Bahnhofstrasse 7.
10. Juni 1950. Personentransporte.
Leo Felder, in Nebikon. Inhaber dieser Firma ist Leo Felder, von Flühli (Luzern), in Nebikon. Personentransporte.
10. Juni 1950. Liegenschaften.
Dornacheck A. G., in Luzern, An- und Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1940, Seite 679). An der Generalversammlung vom 4. Mai 1950 wurde eine teilweise Abänderung der Statuten beschlossen, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Dr. Hans Meyer-Rahn ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. An seine Stelle wurde gewählt Dr. Emil Duft, von Kaltbrunn, in Zürich. Er zeichnet zusammen mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Hirschmattstrasse 11.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

7. Juni 1950.
Hotels Cattani A. G., in Engelberg (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3712). Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz, wurde als neuer Verwaltungsratspräsident gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des zurückgetretenen Präsidenten Dr. Eduard Seiler ist erloschen; er bleibt aber im Verwaltungsrat. Ausgeschieden infolge Todes ist Alfred Cattani.
7. Juni 1950. Raucherwaren usw.
H. Meier-Haas, in Sachseln, Raucherwaren und Touristenproviant (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1175). Die Firma wird infolge Geschäftsabtretung gelöscht.
7. Juni 1950. Raucherwaren usw.
Frau Meier-Haas, in Sachseln. Inhaberin der Firma ist Marie Meier-Haas, von Villmergen (Aargau), in Sachseln. Der Ehemann hat zugestimmt. Raucherwaren und Touristenproviant.
9. Juni 1950. Viehhandel, Landwirtschaft.
Burch Walter, in Sarnen. Inhaber der Firma ist Walter Burch, von und in Sarnen. Viehhandel und Landwirtschaft.

Glarus — Glaris — Glarona

Berichtigung.
Viehzuchtgenossenschaft Elm, in Elm (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459). Als Vizepräsident der Genossenschaft wurde gewählt: Paul Rhyner, Meissenboden, von und in Elm und nicht Meinrad Rhyner.
30. Mai 1950.
Glarner Handelskammer (Chambre de Commerce de Glaris) (Camera di Commercio di Glarona), in Glarus, Verein, Förderung von Handel und Industrie (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1767). Die Unterschrift von Jacques Glarner-Egger ist erloschen. Kollektivzeichnungsberechtigter Sekretär ist nun Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, welcher kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten zeichnet.
9. Juni 1950.
Kraftwerke Sernf-Niederenbach A.-G., in Schwanden (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1497). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Emil Hardegger, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist; ferner die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Erwin Schenker, Dr. Konrad Peter Naegeli und Dr. Carl Rothenhäusler. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Karl Schlaginhaufen, von und in St. Gallen, als Vizepräsident; Dr. Emil Anderegg, von Wattwil (St. Gallen), in St. Gallen; Ernst Grob, von Thal (St. Gallen), in Rorschach, und Alois Schärli, von Ufhusen (Luzern), in St. Gallen, als Mitglieder. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der bisherige Vizepräsident, Dr. iur. Hans Hefti-Haab, von und in Schwanden, ernannt. Präsident Dr. H. Hefti-Haab, Vizepräsident Karl Schlaginhaufen und Direktor Hans Leuch (bisher), zeichnen kollektiv zu zweien.

Zug — Zoug — Zugo

9. Juni 1950.
Baugenossenschaft «Criba», in Cham (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1515). Aus dem Vorstand ist der Kassier Fridolin Zehnder ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Kassier gewählt Adolf Schenker, von Schönenwerd, in Cham/Löbernmatt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Neues Domizil: beim Präsidenten Hermann Camenzind, «Vardalla», Löbernmatt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. Mai 1950. Immobilien.
Casoba A. G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Mai 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, Ueberbauung sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Walter Konrad Oderbolz, von Tübach, in St. Margrethen. Er führt Einzelunterschrift. Prokura mit Befugnis zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken wird erteilt an Max Werner Roth und Helly Elisabeth Boeglin, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Marktgasse 6.
27. Mai 1950. Kinos usw.
Karl Huber & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Betrieb von Kinos und Variétés (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1948, Seite 3383). Die Kommandite der Gertrud Huber von Fr. 8000 wird auf Fr. 4000 herabgesetzt. Neu tritt als Kommanditärin mit Fr. 4000 in die Gesellschaft ein Frieda Huber, von und in Basel.
8. Juni 1950. Schutzanstrich-Produkte.
Rudin & Gröber, in Basel, Kollektivgesellschaft, Alleinvertrieb der Goodyear-Produkte in der Schweiz (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1950, Seite 1098). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Heinrich Gröber», in Basel.
8. Juni 1950. Farben usw.
Heinrich Gröber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Gröber-Renner, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Rudin & Gröber», in Basel. Handel mit Farben. Schleifenbergstrasse 37.
8. Juni 1950. Textilien usw.
Clavel & Lindenmeyer A. G., in Basel, Veredelung von Textilien usw. (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2226). Aus dem Verwaltungsrate ist Fritz Lindenmeyer-Seiler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
8. Juni 1950.
Gesellschaft für Vermögensanlagen und Verwaltungen (Société de Placements et de Gestions), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949, Seite 3128). Den Mitgliedern der Verwaltung Max Lindenmeyer-Christ und Dr. René Clavel-Simonius wurde Einzelunterschrift erteilt.
8. Juni 1950. Waren aller Art.
Eiba, Paolino Schiumarini, in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3451). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
8. Juni 1950
Wohngenossenschaft Kayserbergstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1946, Seite 2868). Der in der Verwaltung verbleibende Dr. Max Hagmann-Rodi ist nicht mehr Präsident. Zum Präsidenten wurde das bisherige Verwaltungsmitglied Wilhelm Scherrer-Degen ernannt. Beide zeichnen weiterhin zu zweien. Neues Domizil: Käferholzstrasse 119.
8. Juni 1950. Vertretungen.
E. Heinzer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Heinzer, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Alice geb. Schneider in Gütertrennung lebend. Vertretungen aller Art. Socinstrasse 81.
8. Juni 1950. Wirtschaft.
M. Conzett, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1949, Seite 2643). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
9. Juni 1950. Café.
Lydia Nanni, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Lydia Fanny Nanni-Schaub, von Anzonico, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Betrieb eines Cafés. Voltastrasse 71.
9. Juni 1950. Landesprodukte.
Fr. Nanni, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franco Nanni-Schaub, von Anzonico, in Basel. Handel mit Landesprodukten en gros. Voltastrasse Nr. 71.
9. Juni 1950. Waren aller Art.
Apro G. m. b. H., in Basel, Vertretungen, Export und Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1946, Seite 1816). In der Gesellschafterversammlung vom 5. Mai 1950 wurde die Firma aufgelöst; sie ist nach beendigter Liquidation erloschen.
9. Juni 1950. Immobilien.
Vertag A. G., in Basel, Ankauf von Immobilien (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1948, Seite 2351). Aus dem Verwaltungsrat ist Marcel Brönnimann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Henri Blanc wohnt nun in Münchenstein.
9. Juni 1950. Wirtschaft.
Hans Gerster, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Ferdinand Gerster-Christ, von Laufen (Bern), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Rebgasse Nr. 49.
9. Juni 1950.
St. Johann Lagerhaus- & Schiffahrts-Gesellschaft (St. Jean Société d'entrepôts et de navigation), in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1947, Seite 1452), Genossenschaftsverband. Aus der Verwaltung ist der Präsident Maurice Maire infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Carl Hersberger ernannt. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Hans Rudin, von und in Basel, als Vizepräsident; er zeichnet zu zweien.
9. Juni 1950. Wirtschaft.
E. Jeisi, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Jeisi-Stoll, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Gerbergässlein 28.
9. Juni 1950. Brillen-Optik.
Strübin & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Handel mit Brillen-Optik usw. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2981). Der Gesellschafter

Friedrich Haffter-Humbel heisst infolge Wiederverheiratung nun Friedrich Haffter-Walz.

10. Juni 1950. Wirtschaft.

Josef Heil, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 883). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1950. Wirtschaft.

Ernst Hildebrand Wwe., in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1938, Seite 201). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1950. Immobilien usw.

Zum goldenen Pokal A. G., in Basel, Kauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1949, Seite 2328). In der Generalversammlung vom 7. Juni 1950 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch: Durchführung von Finanztransaktionen und Beteiligung an Finanzgeschäften. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

6. Juni 1950. Baugeschäft.

K. Bohny, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Bohny-Bieder, von Zunzgen, in Sissach. Die Firma hat einen Teil der Aktiven der Kollektivgesellschaft «Bohny & Keller», in Sissach, übernommen. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau. Bahnhofstrasse 40.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Juni 1950.

Aluminiumwerke Neuhausen A.G. (Usines d'Aluminium Neuhausen S.A.) (Aluminium Works Neuhausen Ltd.), in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1948, Seite 3049). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. April 1950 ist die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 30. März 1950 an die «Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft», in Chippis, übergegangen (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1197). Die «Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft» übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der «Aluminiumwerke Neuhausen A. G.» gemäss Bilanz per 31. Dezember 1949. Da die Gläubiger der «Aluminiumwerke Neuhausen A. G.» bereits befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, wird die aufgelöste Gesellschaft gelöscht.

9. Juni 1950.

Verein für ein Kirchgemeindehaus und Hospizhotel, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 14. Dezember 1949 ein Verein. Sein Zweck ist der Bau und Betrieb eines Kirchgemeindehauses und eines christlichen Hospizes. Das Kirchgemeindehaus dient vor allem dem Leben der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde der Stadt Schaffhausen und der Förderung christlicher Gemeinschaft überhaupt. Das Hospiz dient als Gaststätte im Sinne des christlichen Hospizverbandes. Das Vereinsvermögen wird geäufnet durch Beiträge à fonds perdu und durch Ausgabe von Anteilscheinen zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich sein Vermögen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung; der Vorstand, bestehend aus maximal 15 Mitgliedern; die Betriebskommission und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Ernst Schneeberger, von Schaffhausen und Ochlenberg (Bern); Aktuar: Max Wagner, von Winterthur, und Kassier: Hans Meier, von Schaffhausen; alle in Schaffhausen. Domizil: Hegaustrasse 17 (beim Präsidenten).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. Juni 1950. Lebensmittel.

Emil Kellenberger, bisher in Urnäsch (SHAB. Nr. 253 vom 27. Oktober 1944, Seite 2383). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt. Inhaber ist Emil Kellenberger, von Walzenhausen, nun in St. Gallen. Die Firma lautet nun E. Kellenberger. Lebensmittelhandlung. Lämmlisbrunnstrasse 48.

8. Juni 1950. Möbel usw.

Nadler & Co. G. m. b. H. in Liq., in Zuzwil, Möbel, Bauschreiner- und Holzwaren (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 907). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

8. Juni 1950. Amalgan, Quecksilber.

Martha Ludewig, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Martha Ludewig-Traber, von Deutschland, in St. Gallen. Depot der Firma «Rhenus-Laboratorium» Düsseldorf (Vertretung in Amalgan und Quecksilber). Webergasse 18.

8. Juni 1950. Kolonialwaren, Zigarren.

Arnold Rupper, in Zuzwil, Handlung in Kolonialwaren, Zigarren (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1936, Seite 1413). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. Juni 1950. Gipser, Baugeschäft.

Josef Fritz, in Rapperswil, Gipser und Baugeschäft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1934, Seite 1024). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Juni 1950.

Hotel Hecht Aktiengesellschaft in Rheineck, in Rheineck (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1489). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Mai 1950 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 200 Aktien von Fr. 500 auf je Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu je Fr. 250. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Ernst Züst, Vizepräsident; Arnold Keller-Litscher, Hans Erismann und Fritz Wüthrich. Ihre Unterschriften sind erloschen. Emil Rohner ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch als Vizepräsident weiterhin im Verwaltungsrat. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Oscar Rhiner, von Sennwald, zugleich als Präsident, und Carl Weber-Butz, von Brunnadern, beide in Rheineck. Der Präsident oder Vizepräsident führt mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift.

9. Juni 1950.

Bäckermeister-Verein Rorschach & Umgebung in Liq., in Rorschach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3027). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

9. Juni 1950.

Hans Gehler, Hammerschmiede, in Thal. Inhaber der Firma ist Hans Gehler, von Berschis-Wallenstadt, in Thal. Hammerschmiede; Tobelmühlestrasse.

9. Juni 1950. Metzgerei, Wursterei usw.

Willi Hutter, in Kriessern, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist Wilhelm Hutter, von Diepoldsau, in Kriessern, Gemeinde Oberriet. Metzgerei, Wursterei und Versand von Fleisch- und Wurstwaren.

9. Juni 1950. Garage, Taxibetrieb.

Paul Jörg, in Weesen. Inhaber der Firma ist Paul Jörg, von Affoltern (Bern), in Amden. Garage und Taxibetrieb, Flystrasse.

9. Juni 1950.

Ernst Steiner-Hafner, Hotel Bad Balgach, in Balgach. Inhaber der Firma ist Ernst Steiner, von Lotzwil (Bern), in Balgach. Hotel und Gasthof; Staatsstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Juni 1950. Hotel.

Waldhaus Vulpera A.-G., in Vulpera, Gemeinde Tarasp (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1943, Seite 1854). Aus dem Verwaltungsrat ist Peter Perini infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Hans Fontana, von Flims, in Samedan. Vizepräsident ist nun das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Jon Pinösch. Gustav Pinösch ist nicht mehr Generaldirektor; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv oder jeder kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Juni 1950. Coiffeur.

E. Helminger, jun., in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Ernst Helminger, junior, von Rothenbrunnen, in Arosa. Coiffeurgeschäft. Postplatz.

9. Juni 1950. Personentransporte.

A. Giovanoli, in Sils i/E. Inhaber dieser Firma ist Antonio Giovanoli, von Soglio, in Sils i/E. Gewerbsmässige Personentransporte. Haus Nr. 23 in Sils-Maria.

Aargau — Argovie — Argovia

9. Juni 1950.

Elektra Münchwilen, in Münchwilen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1943, Seite 1651). In der Generalversammlung vom 8. Januar 1945 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Oeffentliche Bekanntmachungen erfolgen im «Bezirks-Anzeiger für den Bezirk Rheinfelden und Umgebung», in Rheinfelden; gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

9. Juni 1950. Autogarage und Taxibetrieb.

E. Haller-Kyburz, in Reinach. Inhaber dieser Firma ist Erwin Haller-Kyburz, von und in Reinach (Aargau). Autogarage und Taxibetrieb. Tunaustrasse 796.

9. Juni 1950. Velos, Nähmaschinen, Taxi.

H. Häusler, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Hans Häusler, von Hendschiken, in Lenzburg. Handel mit Velos und Nähmaschinen, deren Reparaturen; Taxibetrieb. Rathausgasse.

9. Juni 1950.

Käsereigesellschaft Kirchleerau, in Kirchleerau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 925). Hans Müller, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt: Adolf Baumberger jun., von und in Kirchleerau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

9. Juni 1950. Reklamen-Vertretungen.

HOBA G. Hochstrasser, in Baden, Vertretungen in Reklamen verschiedener Art (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1950, Seite 435). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Juni 1950.

Aargauischer Spenglermeister- und Installateurverband, in Baden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1948, Seite 2463). Ernst Dubach, Präsident, und Edwin Demuth, senior, Vizepräsident, sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Fritz Gros, von und in Aarau. Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Jakob Sibold, von Wil bei Laufenburg, in Brugg. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

9. Juni 1950.

Apparate-Bau A. G. Zofingen (Construction d'appareils S. A. Zofingue), in Zofingen (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3141). In der Generalversammlung vom 6. Juni 1950 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 100 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien von je Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

9 juin 1950. Armoiries, objets d'art.

Mme M. Meylan, à Pully, photos en couleurs, portraits pastels, huile, fusain, crayon, émail, etc. (FOSC. du 25 mai 1945, page 1177). Le genre de commerce et l'enseigne sont modifiés comme suit: Recherches et exécution en tous genres d'armoiries de famille; création et fabrication d'objets d'art appliqué, à l'enseigne: «Marvil».

9 juin 1950. Boulangerie, etc.

R. Ginella, à Lausanne. Le chef de la maison est Renzo Ginella, allié Bernasconi, de Stabio (Tessin), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie, tea-room, rue de la Caroline 23.

9 juin 1950.

Société immobilière Courettine de Cour B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1949, page 3056). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 23 mai 1950, la société a décidé de porter le capital de 80 000 à 120 000 fr., par l'émission de 40 nouvelles actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 120 000 fr., divisé en 120 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

9 juin 1950.

Société Immobilière Sivutra A. S. A., à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Otto Pfändler, de Flawil (St-Gall), à Zurich, président, et Michel Sauthier, de Charrat, à Pully. Ils signent collectivement à deux. Bureau transféré: chemin de Sévelin 15.

9 juin 1950.

Société Immobilière Sivutra B S. A., à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Otto Pfändler, de Flawil (St-Gall), à Zurich, président, et Michel Sauthier, de Charrat, à Pully. Ils signent collectivement à deux. Bureau transféré: chemin de Sévelin 15.

9 juin 1950. Boucherie, etc.

G. Zoss, à Lausanne. Le chef de la maison est Gottlieb Zoss, allié Borloz, de Bolligen (Berne), à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Rue de l'Ale 35.

9 juin 1950. Carrosserie.
L. Tazzolio, à Paudex. Le chef de la maison est Léon Tazzolio, époux séparé de biens de Lucie née Noverraz, de Paudex (Vaud), à Paudex. Atelier de carrosserie. « L'Aurore ».

9 juin 1950. Epicerie, etc.
E. Bron, à Lausanne. Le chef de la maison est Elisa Bron née Demiéville, veuve de Louis Bron, de Savigny et Riex (Vaud), à Lausanne. Commerce d'épicerie, primeurs et vins, à l'enseigne: « Epicerie du Reposoir ». Chemin du Reposoir 25.

9 juin 1950. Laiterie, épicerie, etc.
A. Tanniger, à Paudex. Le chef de la maison est Arthur Tanniger, allié Oguey, de Gessenay (Berne), à Paudex. Commerce de laiterie, épicerie et primeurs, à l'enseigne: « Laiterie de Paudex ».

Bureau de Nyon

9 juin 1950. Vélos, autos, transports.
Joseph Ronc, à Coppet, vélos et autos (FOSC. du 16 décembre 1920, page 2375). Il est ajouté au genre de commerce l'entreprise de transports automobiles de personnes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

5 juin 1950.
Société de Consommation de Corcelles-Cormondrèche et Peseux, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1944, N° 242, page 2289). Louis Allenbach, Denis Grandjean, David Bonhôte et Ernest Roulet ne font plus partie du conseil d'administration. Ont été nommés membres du conseil: Albert Niklaus, de Corcelles-Cormondrèche, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche; Charles Sieber, de La Sagne, à Peseux; André Grandjean, de Corcelles-Cormondrèche, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche; Paul Walder, de Wädenswil, (Zurich), à Peseux; Georges Junod, de Ste-Croix (Vaud), à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le bureau du conseil est actuellement composé comme suit: Francis Paris, président (déjà inscrit); Albert Niklaus, vice-président; Emile Pellaux, secrétaire (déjà inscrit); Marcel Peter, vice-secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature individuelle du président, du secrétaire et du gérant.

7 juin 1950. Découpage, produits chimiques, etc.
Walthert, Jeanmonod & Cie, à Peseux, atelier de découpage et mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 16 septembre 1947, N° 216, page 2689). L'associé Maurice Jeanmonod s'est retiré de la société dès le 1er janvier 1950. La maison continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale: **Walthert Frères.** Atelier de découpage, atelier mécanique, fabrication et vente de produits chimiques.

7 juin 1950. Transports.
Henri Matthey, à Colombier. Le chef de la maison est Henri-Louis Matthey, du Locle, à Colombier (Neuchâtel). Entreprise de transports automobiles de choses.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

6 juin 1950.
Société coopérative d'habitation de Clos Pury, à Couvet. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but: l'amélioration des conditions de logement dans la localité, l'achat d'immeubles bâtis en vue de les adapter aux exigences modernes de l'hygiène et de l'économie domestique; elle se propose d'acquérir de l'hoirie Rognon l'article 1175 du cadastre de Couvet; l'achat de terrains sur lesquels elle fait construire des immeubles possédant les qualités indiquées ci-dessus; la remise à bail des logements aux personnes physiques membres de la société ou à d'autres personnes, à des conditions avantageuses. Les statuts portent la date du 30 mai 1950. Les parts sociales sont de 500 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Celui-ci est composé de William Jequier, président, de et à Fleurier; Joseph Simonin, vice-président, de Bémont (Berne), à Couvet; Willy Stauffer, secrétaire, de Röthenbach i. E. (Berne), à Couvet. Locaux: Grand'rue 19.

Bureau de Neuchâtel

7 juin 1950. Bijouterie, articles publicitaires.
«D'ORGEME» Charles Kung, à Neuchâtel, fabrication de bijouterie fantaisie et création d'articles publicitaires (FOSC. du 22 mars 1949, N° 68, page 765). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 juin 1950. Tourne-disques.
Mader & Cie, Société Anonyme, à Neuchâtel, fabrication de tourne-disques automatiques, etc. (FOSC. du 15 février 1946, N° 38, page 497). Par ordonnance du 25 juillet 1949, l'autorité tutélaire du district de Neuchâtel a nommé Frédéric-Jacques Uhler, de Neuchâtel et St-Gall, à Neuchâtel, en qualité de curateur de la société, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur unique, David-Henri Mader, décédé, sont éteints. Adresse actuelle de la société au siège social: Faubourg de la Gare 5.

8 juin 1950. Articles et fournitures pour autos, motos, vélos.
Francis Fuchs, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marc-Francis Fuchs, de La Côte-aux-Fées, à Neuchâtel. Représentation d'articles et fournitures pour autos, motos et vélos. Saars 6.

9 juin 1950. Cotillons, articles de fête.
Marc Vuilliomenet «L'Arc en ciel», à Neuchâtel, manufacture de cotillons et articles de fête (FOSC. du 5 décembre 1949, N° 285, page 3165). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 juin 1950. Horticulture, etc.
Revilly, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Charles-Etienne Revilly, d'Avenches et Neuchâtel. à Neuchâtel. Horticulteur, fleuriste. Avenue des Portes Rouges 57.

Genf — Genève — Ginevra

8 juin 1950. Epicerie-primeurs.
G. Boyer, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Francis Boyer, de Romont (Fribourg), à Genève. Epicerie-primeurs. Rue Gourgas 4.

8 juin 1950. Matières premières, etc.
«Import-Export Oriensspress» H. Burkert, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce de matières premières, d'articles et de produits de diverses natures spécialement avec l'Orient; agent exclusif pour la Suisse de la maison « Import-Export (Oriensspress) », au Caire (Egypte) (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2639). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 juin 1950. Lunetterie-optique.
Henri Bratschi, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Edouard Bratschi, de et à Genève. Commerce d'articles de lunetterie-optique et divers. Rue du Purgatoire 3.

8 juin 1950. Confections pour dames.
D. Neufeld, à Genève, fabrication de confections pour dames (FOSC. du 1er octobre 1948, page 2651). Le titulaire David Neufeld et son épouse Lily-Jeanne née Weill ont adopté le régime de la séparation de biens.

8 juin 1950. Poissons, etc.
M. Weber, à Genève, représentation et commerce de poissons, fromages et autres denrées alimentaires (FOSC. du 28 mars 1950, page 825). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

8 juin 1950.
Société anonyme de l'Immeuble rue Imbert-Galloix N° 4, à Genève (FOSC. du 5 août 1949, page 2075). Carl Ott, de et à Neuchâtel, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur François Roch a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

8 juin 1950.
Société Immobilière Helvétique-Scie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er juillet 1947, page 1807). François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Marc Beauverd, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

8 juin 1950. Marchandises, etc.
Négocitas S. A., à Genève, achat et vente de marchandises, etc. (FOSC. du 27 décembre 1946, page 3776). Frédéric Fauquex, de et à Riex (Vaud), a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Jean-Félix Bugand, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

8 juin 1950.
Société Immobilière La Coupole A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 décembre 1945, page 3021). Jean-Pierre Borig, de Genève, à Genthod, est nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle, en remplacement d'André Pochon, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 10 (bureaux de J.-P. Borig, office de contrôle immobilier).

8 juin 1950.
Imprimerie du Journal de Carouge S. A., à Carouge (FOSC. du 16 octobre 1947, page 3043). Elie Faroux, membre et secrétaire du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean Stunzi (inscrit jusqu'ici comme président et administrateur délégué) reste unique administrateur et continue à signer individuellement. Andrée Stunzi, de et à Carouge, a été nommé fondée de pouvoir avec signature individuelle. La procuration collective conférée à Armand Morandi est éteinte.

8 juin 1950.
MOTEURS-ETA S. A., à Vernier, fabrication et vente de moteurs électriques, appareils, machines, etc. (FOSC. du 22 mars 1949, page 765). Par jugement du 8 mai 1950, le Tribunal de première instance de Genève a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la société à ses créanciers. Les liquidateurs sont: Jean Lacour, de Genève, à Chêne-Bougeries; Marius Mercier, de Genève, au Grand-Lancy, commune de Lancy; Willy Waigel, de Genève, à Châtelaine, commune de Vernier; Jean Jost, de et à Genève, et Ernest Dalphin, administrateur (inscrit), lesquels signent collectivement. Les pouvoirs d'Ernest Dalphin sont modifiés en conséquence. La raison sociale devient: **MOTEURS-ETA S. A. en liquidation concordataire.** Adresse de la société en liquidation: Creux-de-St-Jean 18, bureau de la société.

8 juin 1950. Vins, etc.
S. A. Navarresa, à Genève, vins et spiritueux en gros etc. (FOSC. du 6 février 1945, page 305). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 novembre 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui est opérée sous la raison sociale: **S. A. Navarresa en liquidation.** Edouard-Gustave Wohlers, membre et président du conseil d'administration démissionnaire, a été nommé seul liquidateur, avec signature individuelle. L'administrateur Charles Perret, démissionnaire, et le directeur Jules-Arthur Droz-dit-Busset, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse de la société en liquidation: Boulevard du Théâtre 12 (bureaux d'Edouard-G. Wohlers).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Faminta AG. in Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre der « Faminta AG. » haben in der Generalversammlung vom 8. Juni 1950 beschlossen, durch Rückzahlung von 10 000 Aktien B à nominal Fr. 100 zu pari aus dem Vermögen der Gesellschaft das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 2 Millionen auf Fr. 1 Million herabzusetzen. Im Sinne von Art. 733 OR werden die Gläubiger der Gesellschaft davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zweier Monate seit der dritten Bekanntmachung dieser Aufforderung unter Anmeldung ihrer Forderungen am Domizil der Gesellschaft in Glarus, Bankstrasse, Sicherstellung oder eventuell Befriedigung verlangen können. (AA. 189[3])

Glarus, den 8. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique

Société anonyme établie à GENÈVE

Siège social: rue Petitot 11

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1950 a décidé de réduire le capital social de 575 000 fr. à 275 000 fr. par le remboursement intégral des 300 actions privilégiées dites de série A., au montant nominal de 1000 fr. chacune.

En application de l'article 733 C. O., Messieurs les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 190[3])

Le conseil d'administration.

EPONA, Allgemeine Tierversicherungs-Gesellschaft (Genossenschaft), Bern

Bilanz auf 31. Dezember 1949

Aktiven

	Fr.	Rp.
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	350 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	1 000	—
Uebrige Wertschriften	1 000	—
Kassa- und Postscheckbestand	17 124	63
Guthaben bei Banken	12 489	60
Mobiliar und Material	1	—
Garantieverpflichtungen: Fr. 200.—		
(B 54)		
	381 615	23

Passiven

	Fr.	Rp.
Eigenkapital:		
Garantiekapital	101 000	—
Reservefonds	10 400	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	46 489	45
Schwebende Schäden	49 630	35
Uebrige technische Rückstellungen	163 000	—
Wertberichtigungen:		
Kurswertüberschuss a. Garantiekapital bei der Nationalbank gegenüber Genossenschaftskapital	2 000	—
Kautionen	1 000	—
Uebrige Passiven (transit. Passiven)	6 824	—
Gewinn	1 271	43
	381 615	23

Bern, den 15. Mai 1950.

Für die EPONA Bern:

Der Verwaltungsratspräsident: **P. Hofstetter.** Ein Mitglied des Verwaltungsrates und der Direktion: **Hs. Steiner.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Meng Walter, Dr. med. Spezialarzt für Chirurgie FMH., VI 9361. — Radfahrerverein der Stadt Aarau, I. Int. Prof. Kriterium, VI 9374. — Zuchtverband schweizerischer Hunderassen, VI 5111. **Aarberg:** Liberalsozialistische Partei Lyss, IVa 7494. **Aarburg:** Bühler-Graf, Frau, metallurgische Artikel, Vb 1642. **Allmendingen (Thun):** Feldschützengesellschaft, III 1369. — Radfahrerverein «Alpenrose», III 20894. **Allschwil:** Freund Hermann, Maler- und Tapezierergeschäft, V 18985. **Balerna:** Pusterla Aldo, macellerla, salumeria, XIa 4735. **Barbengo:** Consorzio del plano di Barbengo, XIa 5483. **Basel:** Bader Emil Ernst, Hausverwaltung, VIII 43096. — Badt Heinz, Dekorateur und Grafiker, V 23019. — Brodmann Charles, DVZ = Deutsche Verkehrszeitung, V 12171. —Fehrenbach Hans, Dr. med. dent. Zahnarzt, V 8723. — Godio Ad., Kaufmann, V 23068. — Gschwend J., Tour-de-Suisse-Rad, V 3966. — Jörg-Schleicher L., V 23056. — Koechlin H., Dr., «Don-Quichotte-Verlag», V 23044. — Kübli Jos., Fabrikation und Vertretung von Presstoffartikeln, V 23065. — Langen Gerda, Fräulein, Kindergarten, V 23061. — Mülhaupt Theophil, kaufmännischer Angestellter, V 23066. — Müller-Scherer Rosa, V 19866. — 36. Nationale Geflügelschau Basel, V 23000. — Pauli Jörg, Leonhardstrasse 38, V 4722. — Rietschin Emil, Maschinentechniker, V 23067. — Sommer-Dätwyler Marta, Frau, V 23057. — Sportklub Baudepartement, Tournier-Veranstaltung V 23062. — Sportklub Lonza, Abteilung Tennis, V 23060. — Zimmerli E., Ohio Papcorn-Vertrieb, V 4573. **Bazenheid:** Dittes & Fuchs, Müglen- und Apparatebau, IX 126. **Bellinzona:** Mattei Eligio di Luigi, XI 4956. — Pometta Dina in Torriani signora, XI 4958. **Bern:** Arber & Pfister, Liegenschaften, III 22092. — Barth W., Buchbinderei, III 15048. — Blaser F., Gemüsekulturen, Riedbach, III 22151. — Häusler-Rawyler Paul, Bümpliz, III 1932. — Hill H., Frau, E.W.-Service, III 18564. — Jaussi Walter, dipl. Architekt, III 22125. — Kreil Ed., Kaufmann, III 8404. — Mathys Ferdinand, Bücherexperte, III 22157. — Radrenn-Klub, Veranstaltungskonto, III 22153. — «Renova» K. Sollberger, III 22158. — Rotary International Fonds des 86. Distrikts, III 22155. — Rupp & Cie., «Margol»-Vertrieb, III 22136. — Ryf & Wälti, Tapezierergeschäft, III 8776. — Schweizerische Gesellschaft für Gastro-Enterologie, III 18320. — Stadtmusik Bern, Reisekonto, III 3765. — Stragiotti Joseph, représentant, III 8526. — Thalmann-Antenen Helene, Dr. jur. Fürsprecher, III 22152. — Urwyler Hans, Geschäftsführer, III 22118. — Veszprémy-Bangha B., III 5701. **Beromünster:** Pistolen- und Kleinkaliber-Schützen, Michaelsamt, VII 13939. **Bevaix:** Kælin Conrad, représentant, IV 5100. **Biasca:** Pedretti Emilio, pensionato PTT, XI 4954. **Biel:** Liechti Hans, Polizeigefreiter, IVa 7506. **Birmensdorf** (Zürich): Feldschützenverein Birmensdorf, VIII 43092. **Bischofszell:** Hefti Kaspar, IX 12935. **Bivio:** Bianchi Cäsar, Techniker, X 1627. **Brienz** (Bern): Michel-Künzli E., Handlung, III 22159. **Brissago:** Berta Gelindo, XI 4959. **Brugg** (Aargau): Kern Otto, elektrische Anlagen, VIII 21993. **Brütten:** Meili Walter, Zimmerei und Schreinerei, VIIIb 1834. **Buch bei Märwil:** siehe Schmidshof. **Buchs** (Aargau): Männerradfahrer-Verein, VI 9357. **Buchs** (St.Gallen): Spirig Jos., Import, Handel, IX 13286. **Bülach:** Seewer-Hiltebrand Konrad, Glaserei und Schreinerei, VIII 15783. **Büren an der Aare:** Helfer H. U., Dr., Tierarzt, III 10498. **Cadenazzo:** Addor-Rivola Carlo, artigiano, XI 4957. **Caneggio:** Maggi Francesco, XIa 5076. **Cernier:** Comité d'organisation de la 25e fête cantonale de gymnastique, IV 5049. **Chur:** Bühler Anton, Ingenieur, X 6259. **Corsier** (Genève): Morard V., garage, I 3611. **Davos-Platz:** Hämmerli Rudolf, Tailleur, X 6258. **Dietikon:** Hilpertshauser Fritz, vorm. Carl Meier, Gravier-Werkstätte, VIII 21683. **Dornach:** Tanner-Ryser Hans, V 23063. **Dottikon:** Architekturbureau Ad. Rüssli, Arch., VI 9249. **Echallens:** Thierry Raymond, II 12577. **Engelberg:** Odermatt Söhne J., Seilbahnbau, VII 13898. **Erlenbach** (Zürich): Aussenhandels- und Transit-AG., VIII 43086. — Gurt Christian Institut Livers, VIII 15013. **Esebenbach** (St.Gallen): Ribeli Hans, chemisch-technische Produkte, IX 13299. **Etziken:** Stampfli-Lehmann L., Velos und Handlung, Va 3762. **Fehren:** Hofer Walter, Gipsergeschäft, V 23052. **Fleurier:** Fête cantonale neuchâteloise de lutte suisse, IV 2612. **Flüelen:** Katholische Volkspartei, VII 13941. **Frauenfeld:** Eggmann M., Konditorei-Bäckerei, VIIIc 3983. — Schuepp Walter, Instrumentenfabrikation, VIIIc 3556. — Thalmann & Freyenmuth, Unternehmung Betonstrasse Eschikofen, VIIIc 2051. **Gais:** Bösch J., Masken- und Spielwarenfabrikation, Schwende, IX 13243. **Gebenstorf:** Buck Jos., Tapezierer, VI 9375. **Genève:** Chiriæff Alexis, I 7108. — Diaconie de la paroisse protestante du Petit-Saconnex, I 1891. — Donzé Paul, I 7249. — Evangelische Stadtmission, I 11486. Hæni Alfred, I 9694. — Karcher Jean, publicité, I 10389. — Laboratoire moderne, Roger Pery, I 3973. — «Le Prospecteur», Ingoglia & Pautex, I 8701. — Reymond S., papeterie des Eaux-Vives, I 1420. — Schmid Ernest, maroquinier, Chêne-Bourg, I 8231. **Gerlafingen:** Schweizerischer Arbeiterschützenbund, Unterverband Solothurn, Va 3766. **Glarus:** Fischer & Co. Gebr., Zentralheizungen, Oelfeuerungen, IXa 1146. — Photo, Hermann Glarner, Pressi, IXa 1726. — Tanno C., Dent. pract., Glarus, Mühlehorn, IXa 778. **Gossau** (St.Gallen): Freisinnig-demokratische Partei, IX 13285. — Schwaller Rösli, Fräulein, Lederhandel, IX 13287. **Grenchen:** Hug Cyrill, Lederwaren-Versand, Va 2697. **Heimberg:** Wägli Heinrich, Autogarage, III 18217. **Henggart:** Heeb-Kugler E., Innen-Einrichtungen, VIIIb 2685. **Horboden:** Grütter E., Lehrer, III 3289. **Horgen:** Bächtold-Eberschweiler Jakob, VIII 11004. **Hünibach** (Thun): Keller & Roth, Import-Export, Handelsvertretungen, III 22049. **Interlaken:** Advokaturbureau U. Stämpfli, III 22108. **Kehrsatz:** Stähli Ernst, 3. Holzbau 50, III 2467. **Kilchberg** (Zürich): Hotz Hans, Postversand, VIII 4885. **Kleinwangen:** Feider Franz, Bau- und Möbelschreinerei, VII 13935. **Kreuzlingen:** Spitzmesser Walburga, Frau, Textilien, VIIIc 1927. **Küngoldingen:** Steck Hans, Schriftenmalerei, VI 9370. **Küsnacht** (Zürich): Harmonie «Eintracht», Küsnacht, VIII 16848. **Küssnacht am Rigi:** Bollier Ernst, Kräuterhaus Rigi, VII 13955. **Lausanne:** «Alfa» André Trœhler, tourisme, II 9603. — Association vaudoise des écialreurs catholiques (A.V. E. C.), II 955. — Bouché & Cie G., «Excitol», II 14957. — Cadosch Rachel, Mlle, II 13231. — Chappuis-Mayor Francis, II 12995. — Cloux Rose, Mme, II 9442. — Dreyfuss Claude, représentant, II 3927. — Dubois Emile, mécanicien, II 15234. — Fraternité de St-Martin, «Atelier», II 12505. — Gagg Charly, représentant, marbrier, II 11753. — Galland René, directeur commercial, II 1125. Joho Jacques, II 11837. — Lechner Paul, mécanicien, II 7604. — «Léman-Neuchâtel», Groupement économique des pêcheurs professionnels romands, II 14666. — Maison Huber S. A. Lausanne, II 926. — Mosimann Denise, Mlle, II 15707. — Olivet Madeleine, Mme, II 9194. — Pittet Maurice, vins, II 11694. — Société immobilière Bon Abri S. A., II 15168. Société immobilière du Chemin de l'Elysée A, II 12490. — Société immobilière Turquoises-Emeraudes S. A., II 15323. — Wächter Adolf, installations frigorifiques, II 15195. **Lugano:** Associazione decoratori svizzeri, sezione Ticino A.D.S., XIa 4654. — Comitato coordinamento iniziative, assistenziali italiane, XIa 3728. — Eigel Siegfried, ing., XIa 5492. — Haeberli L., Coca Cola, XIa 5471. — Ryser Ernesto, fabbrica articoli metallici, XIa 3211. Sezione bocciofila Paradiso, XIa 3699. — Spiess Willy, Dr. med. dent., XIa 4767. **Luzern:** Bäckermeister-Verband des Kantons Luzern, Interessen-Gemeinschaftsvertrags-Kommission, VII 13957. — Bergrennen Luzern—Sarnen—Engelberg, VII 13959. — Hoppler E., Frau, Liegenschaftskonto, Rotseehöhe 12, VII 13954. — Stammtisch Handel und Gewerbe, Hotel de la Palx, VII 13956. — Verband der Beamten und Angestellten des Kantons Luzern, VII 13952. **Malans:** Liesch J. U., Hoch- und Tiefbau, X 6257. **Mendrisio:** Cantina sociale del mendrisiotto, XIa 4011. **Monte Carasso:** Trezzini Angelo, fabbrica gonne e vestiti, XI 1946. **Morbio Superiore:** Lotteria casa del bambini, XIa 5261. **Moudon:** Eckert René, vétérinaire, II 4042. **Nenzlingen:** Milchgenossenschaft, V 9134. **Neuchâtel:** Baumann Léon, fabrication de pelles à enfourner et d'articles en bois, IV 5103. — Clerc Betsy, Mlle, infirmière, IV 3927. — Porchet Alfred, IV 4940. **Nenenegg:** Mischler Theo, mechanische Werkstatt, Werkzeugmacherei, III 22154. **Neuewelt:** Jakob Emmy, Fräulein, Besteckeinbau und Lederwaren, V 23053. **Nuglar:** Schützengesellschaft, V 14702. **Nussbaumen bei Baden:** Kull Arnold, Malergeschäft, Rieden, VI 9371. **Oberbipp:** Jubiläumsschlessen, Va 3760. **Oftringen:** Müller-Widmer Erwin, «Thermo»-Versand, Vb 3199. **Olten:** Basler Gebr., mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Vb 2037. — Wildschutzpark Mühlethäli, Vb 3200. **Osogna:** Sci-Club Osogna, XI 4339. **Othmarsingen:** Müller & Strössler, Versandgeschäft, VI 9365. **Pratteln:** Faessler Walter, Commis, V 23059. **Reiden:** Steuerkassleramt der Gemeinde, VII 1219. **Reinach** (Aargau): Lüthy W., VI 9367. **Rheinfelden:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Rheinfelden, V 18515. **Rolle:** Crédit foncier vaudois et Caisse d'épargne cantonale, II 4387. — Rochat Roger, plâtrerie, peinture, II 772. **Romainmôtier:** Reignier Henri, cordonnier, II 12291. **Ronco sopra Ascona:** Moser-Meier Eugen, Dr., casa Selva, XI 4904. **Rothrist:** Lerch Otto, Vertretungen, Vb 3044. **Roveredo** (Mesolcina): Bornatico Remo, Dr. professore, XI 4948. **St.Gallen:** Frick Hans, Masseur, staatl. gepr., IX 13297. — Frischknecht Hilde, Fräulein, Kunststopferei, IX 12913. — Platt J., Konfektion, IX 12822. — Schweizerischer Floristenverband Tagung 1950, IX 13288. Weil F. und H., IX 1181. **St. Moritz:** Institut Montalta, A. Julmy, Direktor, X 3122. **St-Sulpice** (Vaud): Brändlin Jean, II 8809. — St-Sulpice Sports FC, II 1521. **Sarnen:** Gasser Rudolf, Landschreiber, VII 13931. **Schmidshof:** Willi-Widmer J., elektrische Anlagen, Buch, VIIIc 2420. **Schöftland:** Buchser Arnold, Konstruktionswerkstätte, VI 9250. Häfliger P., Velos, Motos, Nähmaschinen, VI 9366. **Schüpbach:** Blatter W., Metzgerei, III 22142. **Sempach-Stadt:** Kavallerieverein Sempach und Umgebung, VII 13966. **Sirnach:** Weber Eugen, Invaliden-Selbsthilfe, VIIIc 3785. **Solothurn:** Aktion «Solothurn in Blumen», Va 3763. — Schrepfer Rudolf, Kaufmann, Va 3756. **Sophières:** Maison Chappuis, IVa 178. **Staad bei Rorschach:** Katholisches Schulamt Buchen-Staad, IX 13295. **Staufen:** Bösch Emil, Tierhaarzurichterei, VI 9358. **Tamins:** Schützenverein Tamins, Ehr- und Freischiessen 1950, X 6253. **Teufen** (Appenzell): Höbener Hans, Gasthaus und Metzgerei «Zum Anker», IX 10134. — Schläpfer Rudolf, IX 13291. — Widmann B., Institut Bruno, IX 13296. **Thun:** Widmer Rösli, Lehrerin, III 5945. **Trimbach:** Siegrist Ernst, Labor «Sico», Vb 2391. **Turgi:** Frauen- und Töchterchor, VI 9356. **Ufhusen:** Bösch Ad., Pfarrhelfer, VII 13958. **Uster:** Eisenbarth-Matthys Walter, Bildhauer, Grabmalkunst, VIII 17252. **Uzwil:** Stehrenberger Fritz, Eisenwarenhändler, IX 13284. **Viganello:** Heidenmann Willy, amministrazione, casa, XIa 4180. — Società ginnastica «Tenax», Pazzalino, XIa 4867. **Villigen:** Kern Heinrich, Bauunternehmer, VI 1755. **Vuarrens:** Société de laiterie Vuarrengel, II 15066. **Wädenswil:** Rellstab Regula, dipl. Kunstgewerblerin, VIII 8512. **Waltenschwil:** Meier Pia, Fräulein, VI 9369. **Wattwil:** Grüninger Ed., Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge, IX 13298. **Wauwil:** Gassmann-Büchler Jos., Kaufmann, VII 13951. **Wildegg:** Lüthi E. C., Elektrokabel, VI 9372. **Winterthur:** Eigenheer Hans, Montageleiter, VIIIb 2541. — Sacher Walter, Kaufmann, VIIIb 4115. **Worb-Dorf:** Bernhard-Stuckl Ernst, Landwirt, III 22145. **Yverdon:** Ciné-Club, II 8999. — Curty Robert, apiculteur-éleveur, II 13112. — Eglise nationale vaudoise, association de la maison de paroisse, II 13034. Jeanneret Jullen, mode masculine, II 15768. — «Tourbillon» appareil ménager, A. Michoud, II 12889. **Yvonand:** Pidoux Gilbert, II 12180. **Zug:** Dreher-Müller L., Frau, Damen- und Herrenmode, VII 5607. **Zürich:** Bader-Keller Rosa, Generalvertreter von Finger's Employment Bureau, VIII 5528. — Baumer Paul, vorm. Carl Weigl, Treuhand- und Revisionsbureau, VIII 41562. — Bertschinger-Stern Heinrich, VIII 7548. — Birchmeier Fritz, Vertreter, VIII 4937. — Burkholter Dora, Fräulein, VIII 20966. — Buser-Leu R., Frau, Couture, VIII 24487. — «Film-Revue» Verlag Ernst L. Schürch, VIII 42300. — Fritschi Karl (Verw. B. 225), VIII 43098. — Früh Rolf, «Columbus» Reklameartikel und Werbegeschenke, VIII 4914. — Hauspflege Witikon-Eierbrecht, VIII 43107. — Hodel Gertrud, Ria Igelit, VIII 43070. — Joseph Anna, Fräulein, VIII 43100. — Kasper Kilias, Kaufmann, VIII 43103. Kuhn Albert, Spritzwerk, VIII 43106. — Kuhn Hans, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, VIII 43095. — Merkli-Liechti Roger, Revisor, VIII 43109. — Morant August, Lebensmittel, VIII 8558. — Mugglin Hans, Maler- und Tapezierergeschäft, VIII 43104. — Neidhart-Schnebli Jean, VIII 16693. — Petrocchi N., Oelimport, VIII 43108. — Reisekasse der Kantonspolizei, Klasse 1936, VIII 14874. — Rüegg Lothar, Bauschlosserei, VIII 43102. — Schmid Karl, Grafiker, VIII 43099. — Schmitz Hans, Bodenrevisions- und Imprägnier-Service, VIII 42331. — Uhlmann Fritz, Milchhandlung, VIII 43097. **Schaan** (Liechtenstein): Büchel Rudolf, Vertrieb «Feldkircher Anzeiger», IX 13278. — Wanger A., Kolonialwaren, IX 13289. **Vaduz** (Liechtenstein): «Urania» Commercial und Industrie Trust, IX 13191.

Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr und der Lenkung des Zahlungsverkehrs

Die in Nr. 116 des SHAB. vom 20. Mai 1950 veröffentlichten Texte (Orientierung, 15 Erlasse sowie Liste der ermächtigten Banken) sind, in einer Broschüre von 32 Seiten zusammengefasst, erhältlich. **Preis: Fr. 1.—** (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

3%-Anleihe des Kantons Bern von 1950

von Fr. 30 000 000

zur **Konversion** bzw. Rückzahlung der auf den 1. Oktober 1950 zu kündigenden **3¼%-Anleihe von 1942 von Fr. 29 000 000** sowie zur Abtragung laufender Verpflichtungen.

Anleihebedingungen: Zinssatz 3%, Semestercoupons per 30. Juni und 31. Dezember. **Anleihedauer** 30 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens des Kantons Bern nach Ablauf von 18 Jahren. **Inhabertitel** à Fr. 1000. **Kotierung** der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Konversionspreis 105,40%

zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

Frist zur Einreichung der Konversionsanmeldungen vom 14.—21. Juni 1950, mittags

Es findet keine öffentliche Barzeichnung statt.

Detaillierte Prospekte sowie Konversionsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern

Kartell Schweizerischer Banken Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Berner Banksyndikat

GRUPPE «FINMARE»

«ITALIA» Schiffahrtsgesellschaft, Genua
Nordamerika
Südamerika
Zentralamerika — Süd- und Nord-Pazifik

«LLOYD TRIESTINO» Schiffahrtsgesellschaft, Triest
Südafrika (Ostküste)
Somaliland
Westafrika (via Gibraltar)
Australien
Indien — Pakistan

«ADRIATICA» Schiffahrtsgesellschaft, Venedig
Aegypten — Libanon
Griechenland — Türkei
Cypern — Israel

«TIRRENIA» Schiffahrtsgesellschaft, Neapel
Sardinien — Sizilien
Malta - Tripolis Libyen - Tunis - Rund um Italien

Für Fracht: («ITALIA» — «ADRIATICA»)
KELLER SHIPPING AG., BASEL, Holbeinstraße 68
Telefon (061) 37940
(«LLOYD TRIESTINO»)
O. BRUNONI, ZURICH, Bahnhofstraße 14
Telefon (051) 232050

Für Passagen: Generalagentur «SUISSE-ITALIE» S.A., ZURICH
Rennweg 59, Telefon (051) 237772
sowie alle patentierten REISEBÜROS

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Staat Bern (Hypothekarkasse)

3%-Anleihen Fr. 50 000 000 von 1897

Auf 15. Oktober 1950 wird die dreiundvierzigste Amortisationsserie des obigen Anleihens mit Fr. 1 534 000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 3068 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
3501— 3550	33101—33150	65751—65800
4251— 4300	36901—36950	67701—67750
6601— 6650	37901—37950	68301—68350
7501— 7550	44051—44100	70551—70600
8751— 8800	44401—44450	70901—70950
9501— 9550	46151—46200	72251—72300
9801— 9850	47601—47650	73851—73900
10351—10400	47851—47900	75001—75050
10751—10800	48251—48300	78801—78850
11601—11650	49201—49250	80351—80400
19451—19500	50451—50500	80901—80950
23651—23700	50851—50900	85051—85100
23751—23800	53301—53350	87051—87100
25801—25850	54701—54750	88701—88750
26001—26050	55451—55500	92851—92900
26701—26750	59151—59200	93001—93050
27001—27035*	62951—63000	93401—93450
29401—29450	63001—63050	95351—95400
29951—30000	64251—64300	96351—96400
32101—32150	64701—64750	98251—98300
32468—32500	65451—65500	

Mit dem 15. Oktober 1950 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

*Die mit der Serie Nr. 27001—27050 ebenfalls gezogenen Nrn. 27036—27050 werden erst auf 15. Oktober 1951 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Nrn. 2592—93, 3760, 4922, 5544, 11171—72, 11193, 12919, 13021, 13041—45, 13900, 15151, 15158, 15745—49, 16832—35, 17058, 18107—15, 18513, 20331, 20909A—13A, 21493, 21853, 22441, 22672, 22695, 22917—18, 23068—69, 23198—200, 23212, 23471, 24884—85, 26781, 28137, 28624—25, 29367, 29370, 29803—04, 29812—15, 29831, 29853, 31919, 31922—36, 32452—56, 32731—33, 33599—600, 35527, 35540, 36498, 38797, 40484, 42012, 43242—44, 44358, 44856, 45306—09, 45311, 45344—45, 46052—56, 46511—13, 46622—23, 47251—52, 47407—09, 47424, 48506, 49074, 49962, 50073, 50972—74, 50997, 51001, 52920, 52942, 55159—60, 55733, 57539—41, 57543, 58746, 59292—300, 59374—75, 60037—38, 61706—07, 62159—60, 62422—23, 62447, 62852A—53A, 63056, 65626, 65804, 67809A, 68893, 68915, 69799—800, 70472—73, 70504—05, 71554, 71598, 71812, 71820, 72336, 72338—40, 72342—48, 75397—98, 75814—15, 77233—35, 78486, 79730, 79813, 80180—81, 81722—23, 82165—67, 82497, 82499—500, 84165, 84194, 84614, 86501, 87647—50, 88150, 88925, 88928—30, 89133, 90460, 90994—95, 90997, 90999, 92254, 93719—22, 93737—38, 93740, 93831, 95071, 95942, 96612, 96735, 96746, 96917—18, 97368—71, 98597.

Die Obligationen (Mäntel und Couponsbogen) Nrn. 3549, 20909—13, 62852—53, 65751—53, 67809, 93042—50 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt. Ferner ist gesperrt, aber ohne richterliche Verfügung, Obligation Nr. 47424.

Bern, 8. Juni 1950.

Hypothekarkasse des Kantons Bern: Salzmann.

Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

Zeiler Packungen AG., Lenzburg

DIVIDENDENZAHLUNG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. Mai 1950 wurde die Dividende pro 1949 auf brutto Fr. 50.—, beziehungsweise Fr. 25.— festgesetzt.

Der Coupon Nr. 7 wird ab 1. Juni 1950, abzüglich 30% Steuern, mit Fr. 35.—, beziehungsweise Fr. 17.50 netto eingelöst bei

der Geschäftsstelle in Lenzburg
der Bank für Anlagewerte in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern
der Kantonalbank von Bern in Bern.

Lenzburg, den 7. Juni 1950.

Sursee-Triengen-Bahn

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet Samstag, den 24. Juni 1950, 15 Uhr 30, im Hotel «Rössli» in Triengen statt, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Protokoll. 2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1949 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat. 4. Orientierung der Verhandlungen über die technische Sanierung der Bahn. 5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen vom 14. Juni 1950 an auf der Verkehrskontrolle in Triengen zur Einsicht auf, wo auch die Ausweiskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden können.

Triengen, den 10. Juni 1950.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Dr. Winiker.

N. V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij

(Royal Dutch)

Geschäftssitz im Haag

Ordentliche Hauptversammlung

gemäss Paragraph 26 der Satzungen einberufen auf **Freitag, den 30. Juni 1950, vormittags 11 Uhr 30, im Gebäude «Industria», Vijgendam 2, Amsterdam.**

TAGESORDNUNG:

1. Ernennung eines Direktors.
2. Ernennung eines Aufsichtsratsmitgliedes wegen turnusmässigen Ausscheidens.
3. Ernennung eines Aufsichtsratsmitgliedes wegen Demission des Herrn Dr. jur. J. C. van Panthaleon Baron van Eck.
4. Jahresbericht pro 1949.
5. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1949.
6. Gewinnverteilung; Festsetzung der Dividende pro 1949.

Diese Tagesordnung, die zu Punkt 1, 2 und 3 der Tagesordnung gehörenden Kandidatenlisten, die unter Punkt 4 und 5 der Tagesordnung genannten Unterlagen nebst zugehöriger Erläuterung gemäss Paragraph 42 des Handelsgesetzbuches und die Resolutionen des Aufsichtsrates, sowie der Antrag nach Punkt 6 liegen für die Aktionäre von heute an bis zum Schlusse der Versammlung an der Geschäftsstelle der Gesellschaft, im Haag und bei der untengenannten Bank zur Einsichtnahme auf; sie sind an den genannten Stellen ausserdem für die Aktionäre kostenlos erhältlich.

Besitzer von angemeldeten und auf keiner Sperrliste figurierenden Inhaberaktien, die ihr Stimmrecht ausüben wollen, müssen ihre Titel bis spätestens Montag, den 26. Juni 1950, 16 Uhr, bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich

hinterlegen.

Haag, den 12. Juni 1950.

Der Aufsichtsrat.

Société Immobilière de la Place de la Gare S.A., Renens

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 27 juin 1950, à 16 heures 30, à l'agence de la Banque cantonale vaudoise, à Renens.

Ordre du jour:

Opérations statutaires. — Désignation d'un nouvel administrateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes peuvent être consultés dès le 15 juin auprès de l'agence de la B. C. V., à Renens.

Le conseil d'administration.

Svenska Taendsticks Aktiebolaget

(The Swedish Match Company)

JÖNKÖPING

Die Herren Aktionäre der Svenska Taendsticks Aktiebolaget werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung,

die Montag, den 26. Juni 1950, 14.30 Uhr, in den Räumen der Gesellschaft in Jönköping stattfindet, eingeladen.

Sämtliche eingetragenen Aktionäre erhalten ein Exemplar des in dieser Versammlung vorzulegenden Geschäftsberichtes pro 1949, in englischer Sprache, durch die Post zugestellt.

Die nicht eingetragenen Aktionäre, die diesen Bericht ebenfalls zu erhalten wünschen, können denselben beziehen:

beim Schweizerischen Bankverein, in Basel;
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich;
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich;
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich;
bei der Schweizerischen Volksbank, in Bern,
sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute;
bei den Herren Pictet & Cie., Genf;
bei den Herren Pasche & Cie., Genf.

Q 225

Jönköping, den 10. Juni 1950.

Der Verwaltungsrat.

Lieferbar prompt ab Lager:
Sandelholz-Oel, ostind.
Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, gegr. 1897, Tel. 23 59 17

Von tüchtigem Geschäftsmann erstklassige, seriöse
Vertretung
für die Schweiz und evtl. für Süddeutschland auf Provisionsbasis oder feste Rechnung gesucht. Angebote vom In- und Ausland werden streng vertraulich behandelt und beantwortet.
Zuschriften sind erbeten unter Chiffre Hab 442-1 an Publicitas Bern.

Aktive oder passive
Beteiligung
bietet seit Jahren bestehendes, führendes Unternehmen zur maschinellen Reinigung von Rohrleitungen, Entkalken, Entrosten, Bitumieren usw. von Hochdruckleitungen für Kraftwerke, Kanalisationen, Drainage von Wasserleitungen. Beste Referenzen. Keine Sanierung. Erfragen Sie nähere Einzelheiten unter Chiffre X 5935 Q durch Publicitas Basel.

Versierter Exportfachmann
der sich zurzeit auf einer Geschäftsreise in Kuba und anderen mittel- und südamerikanischen Staaten befindet, woselbst er über beste Beziehungen verfügt, bietet Gewähr für verlässliche persönliche Erledigung geschäftlicher Angelegenheiten, Vertretungen, Lizenzen usw. Rückkehr in die Schweiz nach etwa zwei Monaten. Da in ständiger Verbindung mit Schweizer Sitz, bittet man um Eilangebote unt. Chiffre U 10932 Z an Publicitas Zürich 1.

Riesenbleistifte
mit Ihrem Firma-Aufdruck sind als Werbegeschenk sehr begehrt. Jetzt auch vierfarbig. Preise günstigst unter Chiffre P 3258 W durch Publicitas Winterthur.

Junger Kaufmann (soeben aus England zurückgekehrt) sucht entwicklungsfähige Stelle als
Buchhalter-Korrespondent
in Handels-, Industrie- oder Bankbetrieb.
Geboten werden: Ausgezeichnete Kenntnisse der französischen und englischen Sprache (Diplom der Swiss Mercantile School, London), Erfahrung in Buchhaltung und Exportgeschäft.
Anfragen bitte unter Chiffre A 357 Fd richten an Publicitas Frauenfeld (TG)

Geldanlage
Als Kommanditär, stille Einlage oder AG. wird einer Finanzkraft Gelegenheit geboten, sich an einem aufkommenden Industrieunternehmen mit guter Zukunft zu beteiligen. Grösste Diskretion wird zugesichert. Offerten unter P 7417 an Publicitas Bern.

Capitaux
Commerçant, 36 ans, sérieux et actif, placerait 50 000 à 100 000 fr. pour développement de commerce ou industrie en pleine activité et de bon rapport; moyennant part active ou association. Grande expérience des affaires. Adresser offres détaillées sous chiffre P 3758 N à Publicitas Neuchâtel, qui transmettra. Discrétion assurée.

Landgesellschaft Bruderholz, Basel

Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. Juni 1950, 14 Uhr 30, im Bureau der Herren La Roche & Co., Basel, Rittergasse 25

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949 sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Allfälliges.

Die Jahresrechnung liegt ab 14. Juni und der Bericht der Kontrollstelle ab 18. Juni 1950 am Gesellschaftssitz und bei den Herren La Roche & Co. zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise sind gegen entsprechenden Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 26. Juni 1950 beim Bankhaus La Roche & Co. zu beziehen.

Basel, den 12. Juni 1950. Der Verwaltungsrat.

Société Foncière Prélaz-Ouest S. A.

L'assemblée générale ordinaire aura lieu dans les bureaux de MM. Cart et Rechat, notaires, rue du Midi 2, le 17 juillet 1950, à 17 heures 15.

A l'ordre du jour: examen des comptes et de la gestion, affectation du bénéfice, renouvellement du conseil d'administration et du contrôle.

Le rapport de gestion, celui du contrôleur, les projets de bilan et compte de profits et pertes peuvent être consultés au bureau de la société.

NEPTUN
Transport- und Schiffahrts-AG., Basel

29. ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 30. Juni 1950, 11 Uhr, im Gesellschaftsbureau, Rheinhafen Kleinhüningen, Hafenstrasse 19

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge an den Verwaltungsrat.
2. Wahl in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Gesellschaftsbureau zur Einsicht auf, woselbst gegen Ausweis über Aktienbesitz Stimmkarten bis zum 29. Juni 1950 ausgestellt werden.

Basel, den 10. Juni 1950. Der Verwaltungsrat.

Compagnie du chemin de fer Aigle-Leysin

Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 27 juin 1950, à 15 heures 15, à la Maison de Ville, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au bureau de la compagnie, à Aigle, dès le 17 juin 1950.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées, sur présentation des actions, jusqu'au 26 juin à midi, à Lausanne, par la Banque cantonale vaudoise et l'Union de banques suisses et, à Aigle par le bureau de la compagnie.

Aigle, le 12 juin 1950. Le conseil d'administration.

P.S. Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur le réseau le jour de l'assemblée.

Ammonia Casale S. A., Massagno

Le dividende pour l'exercice 1949 sera payable à partir du 16 juin 1950 auprès des banques suivantes:

E. Gutzwiller & Cie, Bâle,
Banca della svizzera italiana, Lugano,
Crédit suisse, Zurich,
Hentsch & Cie, Genève,

contre présentation du coupon N° 20 à raison de:

Fr. 18.— brut pour les actions de nom. Fr. 300.—
Fr. 1.80 brut pour les actions de nom. Fr. 80.—

sous déduction des impôts fédéraux (30%). O 47

Società della Ferrovia Lugano-Monte San Salvatore

Avviso di convocazione

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

il giorno di mercoledì 28 giugno 1950, alle ore 14, nella sala del Ristorante Albergo-Vetta (partenza da Paradiso-Stazione alle ore 13.40).

Trattande:

1° Rapporto del consiglio d'amministrazione.
2° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1949.
3° Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali. O 48

Per intervenire all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le azioni almeno 5 giorni prima dell'assemblea, presso la spett. Banca della svizzera italiana in Lugano, o presso la sede della società a Paradiso, ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea. Il rapporto del consiglio d'amministrazione e dei revisori, i conti e il bilancio sono a disposizione dei Signori azionisti presso la direzione della società, a Paradiso, dal 18 giugno 1950.

Lugano-Paradiso, 14 giugno 1950. Il consiglio d'amministrazione.

Wir fabrizieren für Sie zu günstigen Bedingungen
HAPA A.G.
Mech. Präzisionswerkstätte
Seefeldstraße 331/333
Zürich Tel. 32 59 52

Office des faillites du district de Porrentruy

Vente de gré à gré d'un hôtel avec mobilier et accessoires

L'Office des faillites de Porrentruy offre à vendre de gré à gré l'Hôtel du Cheval blanc à Porrentruy, avec tout le mobilier et les accessoires servant à l'exploitation.

L'Hôtel du Cheval blanc, d'ancienne renommée, a été transformé et modernisé en 1947. Il comprend 18 chambres (22 lits) avec téléphone et eau courante, dont 4 avec salle de bains, ascenseur, 2 salles de débit, une grande salle de spectacles et une salle pour conférences.

Valeur officielle: 436 052 fr.
Assurance contre l'incendie: 314 100 fr.
Estimation du mobilier et des accessoires: 66 570 fr.

L'inventaire du mobilier et des accessoires peut être consulté au bureau de l'office soussigné.

Pour visiter s'adresser à l'Office des faillites de Porrentruy à qui les offres par écrit sont à adresser jusqu'au 30 juin 1950.

Office des faillites de Porrentruy:
J. Metzger.

Stiller Teilhaber
gesucht für Fabrikation und Verwertung eines qualitativ hochwertigen, patentierten Artikels, nach ganz neuem Verfahren hergestellt. Kapitalkräftige Interessenten erhalten ausführliche Auskunft unter Chiffre Hab 445-1 durch Publicitas Bern.

Entwicklungsfähige Grosshandelsfirma mit erstklassiger Kundschaft und laufend steigenden Umsätzen sucht
DARLEHEN
von Fr. 30 000 bis Fr. 50 000
Sichere und günstige Anlagemöglichkeit für brachliegende Kapitalien. Absolute Diskretion zugesichert.
Offerten bitte unter Chiffre S 4482 Y an Publicitas Bern.

A remettre à Genève Commerce de tissus
situé dans le centre de la ville. Vastes locaux à disposition. Mobilier, Agencement. Stock de marchandises à céder. Conditions intéressantes. — Demander adresse sous chiffre Hab 435-1 à Publicitas Berne.

Das hast Du gut gemacht...

Ja, wenn man zur BOSTITCH-B 8 immer die richtigen Original-Heftklammern verwendet, in der Originalpackung, dann hat man keinen Aerger, keinen Verlust, keine Störungen; dann arbeitet die BOSTITCH-B 8 immer sauber und zuverlässig.

Erhältlich bei Ihrem Papeteristen.
Bezugsquellennachweis durch den Generalvertreter
Alwin Marquardt
Zürich . Seefeldstrasse 287
Tel. (051) 34 11 34/35

10 Jahre Garantie für die BOSTITCH-B 8-Heftmaschine, bei Gebrauch der Originalklammern.

Fischereiartikel und Leichtmetalle AG.
ZÜRICH

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

auf 24. Juni 1950, 16 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Nebelbachstrasse 16, Zürich 8

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1949.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1949.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allgemeines.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz liegen ab 13. Juni 1950 im Bureau Nebelbachstrasse 16 auf.

Zürich, den 12. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Société Immobilière du Folly S. A., Montreux-Châtelard

Emprunt hypothécaire 1er rang par obligations du 7 décembre 1937

Aucun recours n'ayant été interjeté au Tribunal fédéral contre l'arrêt rendu le 13 janvier 1950 par la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, homologuant les décisions prises le 9 décembre 1949 par l'assemblée générale des porteurs d'obligations de l'emprunt ci-dessus, nous invitons Messieurs les obligataires qui ne l'auraient pas encore fait, à déposer leurs titres aux guichets de notre établissement à Lausanne, Vevey et Renens, pour l'estampillage, le renouvellement des feuilles de coupons et l'encaissement des intérêts aux 31 décembre 1947, 1948 et 1949, payables dès le 15 juin 1950.

Lausanne, le 10 juin 1950. **Les gérants de la grosse: Caisse d'épargne et de crédit.**

Novopharma S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 30 juin 1950, à 14 heures, au siège social, avenue Montchoisi 47, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires au siège social. L 186

L'administrateur: Charles Guye.

Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef AG., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. Juni 1950, nachmittags 15 Uhr, in das Lokal der Gesellschaft, Peter-Strasse 20, Zürich 1, eingeladen, zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Vorlage von Bericht und Rechnung über das Geschäftsjahr 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Rechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 19. Juni 1950 an den Aktionären zur Einsichtnahme in unserem Bureau auf, woselbst auch Stimmkarten gegen Ausweis des Aktienbesitzes durch ein Nummernverzeichnis bis am 26. Juni 1950 bezogen werden können.

Zürich, den 8. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Touscharbons AG., Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 4. Juli 1950, 10 Uhr 30, in das Haus « Zum Rüden », Limmatquai 42, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 14. Oktober 1949.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1949/50.
3. Decharge-Erteilung an die Organe.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft in Basel, Peter-Merian-Strasse 43 sowie bei Herrn Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise sind durch Vorlage der Inhaberaktien bis zum 1. Juli 1950 im Bureau von Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, zu beziehen.

Zürich, den 10. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 26. Juni 1950, 11 Uhr 15, im Hotel « Bristol », 1. Stock, Bern

Traktanden: 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1949. 2. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949 und Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 4. Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht mit den Anträgen für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil, Wylerringstrasse 36 in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung gegen Hinterlegung der Aktien bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern und am Sitze der Gesellschaft, alle in Bern, bezogen werden.

Bern, den 14. Juni 1950. **Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG. Der Verwaltungsrat**

Société anonyme pour le Traitement des Minerais

Alumino-Potassiques

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le **lundi 26 juin 1950, à 14 heures 30, en l'étude des notaires Cart et Roehat, rue du Midi 2, à Lausanne.** A l'ordre du jour: Examen des comptes et de la gestion. Décisions à prendre à ce sujet, décharges. Nomination d'administrateur et du contrôleur.

Cette assemblée sera suivie d'une assemblée générale extraordinaire qui décidera la réduction du capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance au bureau de la société du rapport de gestion et du rapport de contrôle, des projets de bilan et du compte de profits et pertes ainsi que de la proposition de réduction du capital social modifiant les statuts.

Compagnie du chemin de fer Montreux-Glion

Le dividende de 2½% brut, aux actions privilégiées de 1er rang, pour l'exercice 1949, fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 9 juin 1950, est payable dès le 12 juin prochain sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 6 auprès des établissements suivants:

Banque cantonale vaudoise et ses agences,
Société de banque suisse, à Lausanne,
Union de banques suisses, à Lausanne et Montreux,
Banque populaire suisse, à Montreux.

Montreux, le 9 juin 1950. **Le conseil d'administration.**

Comptoir Th. Eckel AG., in Basel

Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. Juni 1950, 17 Uhr, im Geschäftslokal, Centralbahnstrasse 9 in Basel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Bilanz 1949, Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1950.

Die Zutrittskarten zu obiger Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien an der Kasse der Gesellschaft in Basel bis zum 22. Juni 1950, 18 Uhr, bezogen werden, wo auch gleichzeitig die Bilanz zur Einsichtnahme aufliegt.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. JULES FREI.

Sierre-Montana-Crans

Compagnie de chemin de fer et d'autobus

Messieurs les actionnaires sont avisés que le dividende pour l'exercice 1949 a été fixé à **32 fr. brut,** par action. Il est payable sous déduction des impôts contre remise du coupon N° 29, à partir du 20 juin 1950, auprès des établissements suivants:

Société de banque suisse, Lausanne
Banque cantonale de Berne, Berne
Banque cantonale du Valais à Sierre et Montana
Banque cantonale vaudoise à Montreux et Lausanne
Crédit sierrois à Sierre et Montana
Banque populaire de Sierre, Sierre.

Sierre, le 8 juin 1950. **Au nom du conseil d'administration, le président: Dr R. Zehnder.**

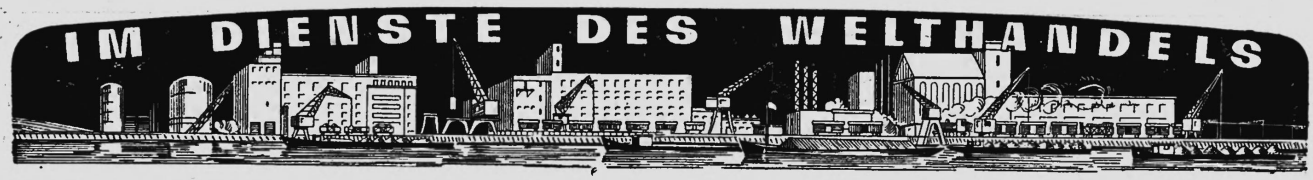
Schweizerische Hotelgesellschaft, Luzern

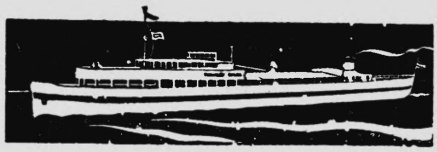
Obligationenanleihe 1941

(sichergestellt durch Hypotheken des Palace-Hotels in Luzern)

Der Zins für das Jahr 1949 ist auf Fr. 25.— pro Obligation festgesetzt worden. Der Coupon Nr. 9 wird ab 15. Juni 1950 bei den auf den Obligationen angeführten Zahlstellen mit Fr. 17.50 (= Fr. 25.— Zins abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer) eingelöst.

Luzern, den 14. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**





Expreßgutverkehr in 5 Tagen von Rotterdam nach Basel

Einziger fahrplanmäßiger Dienst auf dem Rhein
mit den Personenbooten «PRINS BERNHARD», «KONINGIN EMMA», «ORANJE NASSAU»
Dienstag und Freitag ab Rotterdam, Sonntag und Mittwoch Ankunft in Basel
Frachtauskünfte erteilt SPEDITIONS-AG., BASEL 13, Rheinhafen St. Johann 2, Tel. (061) 2 79 53

IHRE RHEINTRANSPORTE MIT

SA NAVI-FER AG.

BASEL
ANTWERPEN
ROTTERDAM

AGENTUREN: STRASSBURG - KARLSRUHE - MANNHEIM - FRANKFURT am Main - MAINZ - KÖLN - DUISBURG / RUHRORT

Holland-Amerika Linie

ROTTERDAM—NEW YORK VIA FRANKREICH UND ENGLAND
AUSKUNFT UND PLATZBELEGUNG
DURCH DIE BUNDESBEHÖRDLICH PATENTIERTEN
SCHWEIZERISCHEN PASSAGE- UND REISEBUREAUX
UND DURCH DIE GENERALAGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ

REISEBUREAU J. OUBOTER

Pelikanplatz 15, «Thalhof» ZURICH Telephon (051) 23 87 87

DET FORENEDE DAMPSKIBS-SELSKAB A/S

KOPENHAGEN

Regelmäßige Dienste von Antwerpen nach Dänemark mit allen Provinzhäfen, Frankreich, Portugal, Nordafrika, Aegypten, Israel, Libanon, Cypern, Türkei, Griechenland

Generalagenten für die Schweiz:
SPEDITIONS-AG. BASEL
Rheinhafen St. Johann 2
Tel.: (061) 2 79 53 Telegr.: SPEDAG

Generalagenten für Belgien:
AGENCE MARITIME
BELGO-DANOISE S.A. ANVERS
Meir 1 Telephon: 3 58 77 (7 lignes)
Telegramm-Adresse: DANSHIP

DANZAS

LYKES LINES

Nächste Abfahrten:

s/s «Frank Lykes»	ab Rotterdam	8. Juni	nach NEW ORLEANS
	ab Antwerpen	10. Juni	
s/s «Mason Lykes»	ab Rotterdam	21. Juni	und HOUSTON
	ab Antwerpen	23. Juni	
s/s «Tyson Lykes»	ab Genua	20. Juni	nach NEW ORLEANS
	ab Venedig	27. Juni	

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENF
7, rue des Gares
Telefon 26515

BASEL
Malzgasse 25
Telefon 22710

Seehafenagenten:
Lykes Bros (Belgium) Soc. anon., 39, Longue Rue Neuve, ANVERS
Lykes Lines Agency Inc., Westzeedijk 104, ROTTERDAM
Paolo Scerni, piazza Portello 10, GENUA

J. H. Trachsler AG., Bern

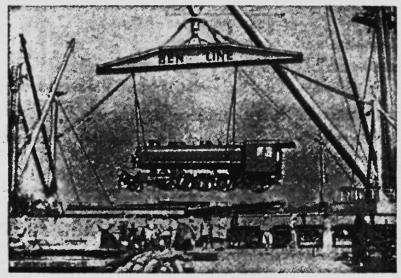
ALLGEMEINER EXPORT UND IMPORT

NIEDERLASSUNG IN SCHANGHAI
Affiliierte Häuser in Indochina und Lourenço-Marques

BEN LINE

Wöchentliche Dienste nach und von

AEGYPTEN, MALAYA, SIAM
PHILIPPINEN, CHINA, JAPAN



s/s - BENALBANACH -
Baujahr 1946 - 10 450 BRT

Speziell konstruiert zum Heben und Transportieren von **Lokomotiven** und andern **Schwerstücken.** Leistungsfähigkeit der 3 Hebebäume bis zu je 100 t.

Auskünfte erteilen die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen.

Für Transporte von und nach

DEUTSCHLAND

die Spezial-Firma

INTERNATIONALE TRANSPORTE

ALBERT MUTTER

Rosentalstrasse 71 BASEL 16 Telephon (061) 3 77 94

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluss ab Lörrach nach allen Richtungen.